

مجموعه آثار جشنواره بین‌المللی دوسالانه کاریکاتور زلزله و مقاوم‌سازی

به مناسبت روز پژوهش و یادمان زلزله‌بم

۲۵ آذر ۱۳۸۸ • ایران - مشهد



به نام خدا

مجموعه آثار

جشنواره بین المللی دوسالانه

کاریکاتور زلزله و مقاوم سازی

به مناسبت روز پژوهش و یادمان زلزله بم

ایوان - مشهد

۱۳۸۸ خ



ویراستار: منیر بهمنی و مؤلف: بخش فنی؛ مهندسان: علی سیفی

ارکان جستهوارده

رئیس افتخاری جستهواره: دکتر محمود صلاحی (استادار خراسان رضوی)
رئیس جستهواره: جواد عرفیگمین (مدیر کل دفتر برنامری و حوادث غیرمترقبه استانداری خراسان رضوی)
دیر جستهواره: علی سیدی (رئیس مرکز آموزش مهندسی، عضو هیئت علمی دانشگاه)

یادشکر و بزه ایز:

قاری دکتر محمود صلاحی (استادار خراسان رضوی)
قاری مهندس سعید حسین پور (معاون امور عمرانی استانداری خراسان رضوی)
قاری مهندس محمد یزمان (شهردار مشهد)
قاری مهندس محسن خاکی (رئیس مسکن و شهرسازی خراسان رضوی)
قاری مهندس مهدی نوکری (رئیس بنیاد مسکن انقلاب اسلامی خراسان رضوی)
قاری مهندس محمدرضا خوان عبدالهیمن (رئیس دفتر نظام مهندسی ساختمان خراسان رضوی)
قاری مهندس مظفر اقبالی (رئیس دفتر نظام مهندسی ساختمان شهرستان نیشابور)

برگزار کنندگان جستهواره:



کمیته اجرایی جستهواره به ترتیب حروف الفبای:

مهندس ابوالقاسم یحیی ترانه (معاون شهردار و مدیر ساختمان و مهندسی بحران شهرسازی مشهد)
مهندس حسین پور و انور (معاون مسکن شهری بنیاد مسکن انقلاب اسلامی خراسان رضوی)
مهندس حسن پور حسینی (رئیس و مدیر فنی سازمان نظام مهندسی ساختمان خراسان رضوی)
مهندس محمدرضا داودی (مدیر اجرایی مسکن و شهرسازی خراسان رضوی و دیر کارگروه برنامه)
مهندس علیرضا قاضی طوسی (رئیس هیئت مدیره و حوادث غیرمترقبه استانداری خراسان رضوی)
هادی مظفری (مدیر امور شهری شهرسازی مشهد)
مهندس کلین فیتی (معاون برنامری و مسکن روستایی بنیاد مسکن انقلاب اسلامی خراسان رضوی)

نمایندگان ادارات و سزها آنها در دپوخانه به ترتیب حروف الفبای:

مهندس محمدرضا پور (مدیرکل بنیاد مسکن انقلاب اسلامی خراسان رضوی)
مهندس حسین جلالی (دفتر برنامری و حوادث غیرمترقبه استانداری خراسان رضوی)
مهندس جمال خداآبادی (مدیر مسکن و شهرسازی خراسان رضوی)
مهندس محمدتقی خسروی (سازمان نظام مهندسی ساختمان خراسان رضوی)
مهندس محمد نیکداری (شهردار مشهد)
مهندس سید کاظم عطری (دفتر برنامری و حوادث غیرمترقبه استانداری خراسان رضوی)



هدف
ایمنی در برابر زلزله

آموزش همگانی مردم و آموزش تخصصی جامعه مهندسی
با رویکرد مسکن ایمن در برابر زلزله

مقاوم سازی و ایمن سازی کلیه ساختمانها
و سازه های موجود

ایجاد پایگاه ملی کاهش
خطرات زلزله



دېر چمتوواره: مهندس علي سېڅي
 دېر هنري چمتوواره: نينا ناصري
 دېر لچر اېښ چمتوواره: مهندس محمېد نور شكري
 مسئول دېر ځانته ډانچي: مهندس فاطمه عېدي
 مسئول ستاد نېاباشگه: مېدي سېڅي
 مسئول واحد انفورمېټېك وړاندېته: مهندس مهسا توانگر
 مسئول واحد ارتباط يا مېنعت: مهندس زېلې پيروي
 واحد ارتباط عمومې و اطلاعي سالي: محبوبه بركزاده - نينا سېڅي - وېږنده اسماعيلزاده
 مترجم: مهندس فاطمه عېدي
 وېر اسنادي نمون انگېلېسي: دكتور مهدي اكبري

هيات ډلور ان هنري:

Alessandro Gatto (Italy) تسعود صباي، ررد خوشي (ايران)
 Valentin Georgiev (Bulgaria) شاهرخ خيري سورجلي (ايران)
 Musa Gumus (Turkey) محمود نظري (ايران)
 Ludo Guderis (Belgium) نينا ناصري (ايران)

هيات ډلور ان فني:

جواد نرديين

امير گل دكتور مازدايي، جواد خېترقه لستوري، خريسان رهبري
 مهندس محمدرضا اخوان عبدالهيان
 اوس سزمن نقاش مېنسي سلخداي خريسان رهبري
 مهندس خليل مېنسي
 ايدون يازمازي و مسكن زميني پي ډسكن انقلاب ستاسي خريسان رهبري
 مهندس محمدرضا دلودي حقه
 اوس خريسان مسكن و شيرمازي خريسان رهبري، دېر کار لوه زاده
 مهندس حسين پيروي نور
 ايدون مسكن شيرمي نو ډسكن انقلاب ستاسي خريسان رهبري
 مهندس علي سېڅي
 ايمانده ډلور ان فني دوجېت ډلور ان



بسمه تعالی

حوادث طبیعی مجموعه‌ای از سوانح پیش‌بین نشده‌ای هستند که همواره زندگی انسان را تهدید و به صورت دائمی بروز نموده و کینه منقلب اقتصادی و اجتماعی جوامع را تحت‌الشعاع خود قرار می‌دهد و همه ساله هزاران قربانی به جانی می‌گذارند و ویرانی شهرها و روستاها، آلودگی منابع کشاورزی، تخریب و تغییر مسیر رودخانه‌ها، تخریب مراکز مهم اقتصادی، صنعتی، آموزشی و زیست‌محیطی را به دنبال دارند و عواقب فاجعه‌های طبیعی، مشکلات اجتماعی، مشکلات بهداشتی، زلزله، تعطیلی مراکز آموزشی و علمی، بی‌کفایت مدیریت اجرایی و از بین رفتن سرمایه‌ها شده و روند توسعه جوامع را کند می‌سازد.

کشور ما نیز در یکی از مناطق دکنه‌خیز کره زمین قرار گرفته، به طوری از بین چهل حادثه طبیعی شناخته شده در جهان، بیش از سی و نوع آن در سرزمین ایران رخ می‌دهد و از جمله آن می‌توان به سیل، زلزله، خشکسالی، گرم‌زدگی، طوفان، صاعقه و ... اشاره نمود که حدود سی نوع آن در استان خراسان رضوی به وقوع می‌پیوندد.

تجربیات گذشته نشان داده است که پدیده‌های طبیعی هنگامی به سطحی تبدیل می‌شوند که جوامع شناخت کافی از آنها نداشته و قادر و بی‌رویی با آن نباشند، لذا کاهش سرمایه‌های انسانی، تلفات جانی و مادی و خسارت‌های جبران‌ناپذیری، آلودگی، خاکله و بازسازی آقل، عین و بعد از بحران ضروری است.

تعدادی از متخصصین و اندیشمندان استانی به منظور زیاده‌دینی، مدیران و کارکنان بر آن شدند تا زمین‌رسانی هر یک از بخش‌ها و با استفاده از پدیده‌های موجود در سطح ضارسات علمی خود را در این زمینه به عرصه خدمت برسانند و «جشنواره بین‌المللی خراسان، زلزله و علوم‌های» پایه‌گذاری شد. در روزهای اخیر، در زیر زلزله برگزار و نتیجه فعالیت خود را در قالب مجموعه حاضر که نماینده است این تلاش فرهنگی در راستای آشنایی جامعه از پدیده زلزله و روش‌های تخلیه با آن داشته باشد.

در ادامه با در نظر گرفتن معنای کمیته راهبردی جشنواره و نیز حلقه جشنواره که در گردآوری این مجموعه همت گمارده و تلاش خوبی داشته‌اند تشکر و قدرتی نموده عوفیت این را در خدمت به جامعه را خدمت نهادن می‌نمایم.

جواد عرفانیان

مدیرکل دفتر پژوهش‌های فرهنگی و حوادث غیرمترقبه
استادداری خراسان رضوی



A Message from Chairman of the Biennial

Natural disasters are a set of unforeseen events that continuously threaten human lives. They happen suddenly and impress any economic and social relations in the communities and take a myriad of victims every year. They cause demolition of cities and villages, destruction of farmlands, devastation of rivers and change of water routes, annihilation of economic, industrial, training and communication centers and occasionally make life losses, social issues, hygienic problems, recession or folding of training and service centers, unemployment, forced migration and loss of capitals, and eventually slow down the countries' development.

Iran is located in an accident prone area of the earth: among forty known natural disasters, more than thirty two types happen in Iran including flood, earthquake, drought, sunstroke, storm, thunderbolt, etc. and about thirty types occur in Khorasan Razavi Province, northeastern Iran.

Experience shows that natural phenomena change into accident just when people do not have sufficient information about them and are not prepared to encounter them. Therefore giving notification to all segments of the society about the four phases of emergency management (prevention, preparedness, response and recovery) is necessary before, during and after the emergency.

Utilizing the expressive language of art (cartoon) and worldwide concepts, a group of Iranian specialists and thinkers decided to accomplish their main mission in this field aiming at creating relationships between managers and users; herefore, they held the "International Cartoon Biennial of Earthquake and Strengthening" on the occasion of - 13 December, the national day of safety against earthquake, and finally presented the result of their work in the form of this collection. It is hoped that this effort can be adequately effective in informing people about the earthquake and the methods of encountering it.

At the end, I gratefully acknowledge the unsparing and invaluable efforts of the members of the strategic council and the secretariat.

Javad Erfanian



بسمه تعالی

سرآب مقام سازی

هر از چندی خبر بخدا، زلزله‌ای بزرگ در گوشه و کنار جهان به توش می‌رسد و نمایش تصویر حرمی‌ها و جان‌باختگان آن، همگان را متحیر می‌سازد این رویداد نیز هم زمان با زلزله هینسی با بزرگی ۷/۲ ریشتر و تلفانی بالغ بر ۱۰۰۰۰ نفر می‌گذشت چه باید کرد؟ چگونه می‌توان خطرات زلزله را کاهش داد؟ شاید در همین ابتدا این پاسخ به ذهن خطور کند که باید ساختمان‌ها را مقاوم‌سازی نمود برای پید کردن راجل مناسب ابتدا بهتر است که تعریف ساختمان مقاوم در برابر زلزله بیان شود.

ساختمان مقاوم به ساختمانی اطلاق می‌گردد که در مقابل زلزله‌های خفیف و متوسط خسارتی را

متحمل نشود و در برابر زلزله‌های شدید بتواند جان انسان‌ها را حفظ نماید.

بر اساس این تعریف و کمتر دانی آن، شاید بهتر باشد از عنوان ساختمان ایمن در برابر زلزله استفاده شود، به عنوان مثال اگر ساختمانی در ای اجزای مهمی بود و پس از زلزله‌ای آن تخریب شده و تالیه تاختل آن در هنگام زلزله به ساکنان آسیب برساند، آیا آن ساختمان در برابر زلزله ایمن است؟ مسما جواب منفی است.

بنابراین برای کاهش خطرات ناشی از زلزله باید طرح جامع زیردگری و تخریبات کشور های موفق در این زمینه تهیه و اجرا گردد در این طرح می‌توان به محورهای زیر توجه نمود:

- آموزش همگانی و گسترده مردم جهت آشنایی به ماهیت و خطرات زلزله به ویژه از سنین کودکی
- مقاوم سازی و ایمن سازی تلبه ساختمانها و سازه های موجود با اولویت سازه های مسکونی یک و نیم
- ایجاد پایگاه ملی کاهش خطرات ناشی از زلزله جهت هماهنگی همه ادرا ت و سازمانهای مربوط
- آموزش تخصصی جامعه مهندسی کشور با رویکرد مسکن ایمن در برابر زلزله

بر این اساس با هدف آموزش همگانی و آشنایی از هنر در زیاده مؤثر طرح «جشنواره بین المللی نوسازانه نزدیکاور، زلزله و مقاوم سازی» در تابستان ۱۳۸۸ و با محوریت روز پژوهش (۲۵ آذر) و روز ملی ایمنی در برابر زلزله و زلزله بیم (۱۵ دی) توسط ادارات و سازمانهای مرتبط در استان خراسان برنامه ریزی و اجرایی گردیده برگزاری این جشنواره با خورد بسیار گسترده ای داشته و ما را به دانه راد و مسئولیت سنگینی که به عهده داریم، بیشتر از پیش و قف نموده است. در چنین بر خود لازم می‌گردد که از همه اعضای شورای انجمنی، نمایندگان ادارات دولتی و خصوصی و اعضای هیئت رکنه به ویژه از همکاران و همکاران و همکاران حزب آقای عرفانین (رئیس جشنواره) آقای مهندس منبیه، آقای مهندس آخوان عسائیپیان و آقای مهندس قائمی عقیل که به صرف وقت، یاد و راهی، همکاری مؤثر همکاری داشته اند، تشکر و قدردانی نمائیم. توفیقات همه عزیزان را از درگاه یزد متان جملهم.

علی سیفی
زمستان ۱۳۸۸



A Message from Secretary of the Biennial

The Mirage of Strengthening

Every now and then news of earthquakes is being heard throughout the world and moving images of deteriorations and widespread loss of life sadden any viewers. These days also, an earthquake measuring 7.3 Richter has led to 100'000 life losses. What is the solution in such situations now? How can we decrease the earthquake dangers? The first answer perhaps coming to one's mind is to strengthen the constructions. To find the appropriate solution, however, we need to define the building which is strong against earthquake:

“The term strong building refers to any construction which does not undergo any damage during weak and moderate earthquakes and can protect residents' lives against large earthquakes.”

Based on this definition, it would be better to use the term *Safe Building* instead. For an instance, if a building has strong components but its walls get destroyed during an earthquake and the firm fire injures the residents, can this building be considered to be safe against earthquake? The response is clearly negative.

In order to decrease the earthquake hazards therefore, a comprehensive program should be designed and implemented using the experiences of other countries being successful in this field. The following topics should be considered in this way:

- Public training to make people familiar with the earthquake characteristics and hazards specially from childhood
- Strengthening and making all kinds of the constructions safe, giving priority to the strategic and important structures
- Providing a database for decreasing the earthquake hazards to coordinate the efforts of all the related governmental offices and organizations
- Professional training of engineering society in the field of building earthquake-safe housing

Based on the abovementioned topics and aiming at public training as well as utilizing the art as an effective communication device, the program of “international cartoon biennial of earthquake and strengthening” was planned and put into practice in the summer of 2009 by the related governmental offices and organizations in Khorasan province, north eastern Iran. Holding this biennial has given us a broad feedback from the society and has made us aware of our great responsibility for continuing the way.

At the end, I gratefully acknowledge all the members of the strategic council, the representatives of the organizations, art referees and technical referees and the members of secretariat. I also must specially thank Mr. Erfanian (the biennial president), Mr. Monabbati, Mr. Akhavan Abdollahian and Mr. Ghamati whose sympathetically cooperation accompanied us in running this project.

Ali Saff
Jan- 2010



Earthquake and Strengthening Int'l Cartoon Biennial



جمهوری اسلامی ایران

وزارت مسکن و شهرسازی

مرکز ملی مهندسی و مقاوم سازی

جمهوری اسلامی ایران

وزارت مسکن و شهرسازی

مرکز ملی مهندسی و مقاوم سازی

جشنواره بین المللی دوسالانه کاریکاتور زلزله و مقاوم سازی

به مناسبت روز پژوهش و یادمان زلزله بم



خلاصه معرفی جشنواره بین المللی دوسالانه کاریکاتور زلزله و مقاوم سازی

۱- معرفی جشنواره

جشنواره بین المللی دوسالانه کاریکاتور زلزله و مقاوم سازی سال ۲۰۰۹ در راستای انجام آموزش های عمده و ترویج فرهنگ مقاوم سازی در برابر زلزله و مقابله با سبک و سازه های غیرمهندسی توسط دفتر بینرزی و حوادث غیرمترقبه دانشگاه خراسان رضوی، شهرسازی مشهد، مدرسه مسکن و شهرسازی خراسان رضوی، انقلاب اسلامی خراسان رضوی، مدرسه نظام مهندسی ساختمان استان خراسان رضوی، پژوهشگاه مقاوم سازی لرزه ای خراسان و مرکز آموزش مهندسی خانه مهندسان شهریه برگزار گردید.

جشنواره به مناسبت یادمان زلزله بم (۱۳۸۲) و روز پژوهش (۱۳۸۱) در تاریخ ۲۵ شهریور ماه ۱۳۸۸ در مشهد با توجه به نزدیکی به ماه محرم و صفر و به احترام امام حسین (ع) و بزرگداشت نقش به تاریخ شاسفند عقابان با روز مهندسی و گویا گردید. برنامه ریزی جشنواره به صورت زیر بوده است:

۱- ایجاد یک دبیرخانه مشترک با حضور 'خبر' و سازمان های ذیربط در شهریه ۱۳۸۸

۲- فراخوان اولیه از طریق ارسال پوستر به مراکز علمی و هنری و قرار دادن پوستر در سایت های بین المللی در مهرماه ۱۳۸۸

جشنواره بین المللی دوسالانه کاریکاتور زلزله و مقاوم سازی

به مناسبت روز پژوهش و یادمان زلزله بم



وزارت مسکن و شهرسازی

مرکز ملی مهندسی و مقاوم سازی

جمهوری اسلامی ایران

وزارت مسکن و شهرسازی

مرکز ملی مهندسی و مقاوم سازی

جمهوری اسلامی ایران

وزارت مسکن و شهرسازی

مرکز ملی مهندسی و مقاوم سازی

جمهوری اسلامی ایران

وزارت مسکن و شهرسازی

مرکز ملی مهندسی و مقاوم سازی

جمهوری اسلامی ایران

وزارت مسکن و شهرسازی

مرکز ملی مهندسی و مقاوم سازی

جمهوری اسلامی ایران

وزارت مسکن و شهرسازی

مرکز ملی مهندسی و مقاوم سازی

جمهوری اسلامی ایران



Mashhad, Iran
16 December 2009

Earthquake and Strengthening Int'l Cartoon Biennial

تاریخ برگزاری: ۱۶ آذر ۱۳۸۸
آخرین مهلت دریافت آثار: ۱۰ آذر ۱۳۸۸
دبیرخانه: دبیرخانه آثار سازمان آب
تلفن: ۰۵۱-۸۴۰۰۰۰
فکس: ۰۵۱-۸۴۰۰۰۰

Topics:
• Designing Earthquake Resistant Buildings
• Earthquake Strengthening of Existing Buildings
• Repairing and Renovation of Buildings after the Earthquake
• Prevention of geotechnical construction



Earthquake and Strengthening Int'l Cartoon Biennial



جشنواره بین المللی دوسالانه کاریکاتور زلزله و مقاوم سازی

به مناسبت روز پژوهش و یادمان زلزله بم



A summary report of the international cartoon biennial of earthquake & strengthening

1- Introduction

The international cartoon biennial of earthquake & strengthening- 2009, Mashhad-Iran was held by the office of renovation and unforeseen events. Organization of housing and urbanism of Khorasan Razavi, Housing Foundation of Islamic Revolution of Khorasan Razavi, organization of engineering disciplinary of Khorasan Razavi, khorasan Seismic Strengthening Research Center (KHSRC) and the Institute of Engineering Education of Khatam Al-Milad Sharif, aiming at offering public training and promoting the culture of seismic strengthening and preventing unmethodical constructions.

Having been planned to be a memorial to Bam earthquake disaster (26-Dec-2003), the biennial was postponed to 24-Feb-2010 due to its coincidence with Muslims' mourning occasions.

The biennial time schedule was planned as follows:

- 1- Establishing a committee secretariat with the presence of related offices and organizations in late summer of 2009
- 2- Promulgating the biennial through sending posters to science and art centers and putting it on famous international cartoon websites in early autumn of 2009



۳- دریافت و اعلام رسیدن تاریخ و وقت اداری ۹/۹/۱۳۸۸ (مقران با ۳۰ تلوکیر ۹-۳۰)

۴- برگزاری مراسم تلوری با حضور ۴ داور یوئی و نظر ۴ تلورین تللی و ۶ داور فی ر ۱۶ نو ۱۹۵۵ نو ۱۳۸۸
در مدت زمان داوران تلوری تلرلی تلرلی و نظر ایشان دریافت تلرلی. نظرات داوران فی سم دریافت و توسط نماینده
داوران فی جمعیتی شده بود پس جاب داور با تصور داوران ایرانی و نماینده داوران فی در شهر قدس مشهد برگزار گردید.
پس از بررسی دبی متعدد و جسات تلوکی، در نهایت روز پنجشنبه ۱۹ نو ۱۳۸۸، تلر برتر انتخاب و فی برنقه زمان بندی جشنواره
از طریق سایتی معتبر و تلرچ اعلام گردید. تلر انتخابی در صلحه بعد شده است.

هیأت داوران اولین دوسالانه بین المللی مقاوم سازی و زلزله (ایران - مشهد)



معیارهای داوران و ارزیابی آنها

- الف - تسلط تلر (نم کی بودن آنها)
- ب - انتخاب سوره مسب
- ج - ابتکاره خلاقیت و تلوری تلر که تلر
- د - رعایت اصول حرفه ای و در نظر گرفتن اصول قنی و مهندسی
- ه - تأثیرگذاری تلر بر مخاطب
- و - کیفیت و تکنیک باقلمی اجرا
- ز - عنوان یک و تلرکی مهم در این جشنواره تلر انتخابی نتیجه تعامل داوران قنری و قنی عی باشد از مین ۵۴۹ تلر رسیده
- ح - تعیین داور تلر یک به ۱۰۰ تلر به نماینده راه بقصد



3- Receiving and making out the receipt of artworks by 30-Nov-2009

4- Refereeing the artworks by 4 Iranian referees, 4 international referees and 6 technical referees from 7 to 10-Sep-2009

During the aforementioned period, the artworks were electronically sent to Non-Iranian referees and their verdicts were received the same way. Additionally, the result of the technical referees' judgments was collected and discussed by their representative. The judgment meetings then were held by Iranian referees and the representative of technical referees in Mashhad, Khorasan Razavi, north eastern Iran. After long sessions of examining artworks, finally in 10- Sep- 2009, the top artworks were selected and the results were announced via famous and authentic websites. The selected artworks are indicated in the next page.

JURY MEMBERS

The international cartoon biennial of earthquake and strengthening-mashhad-iran

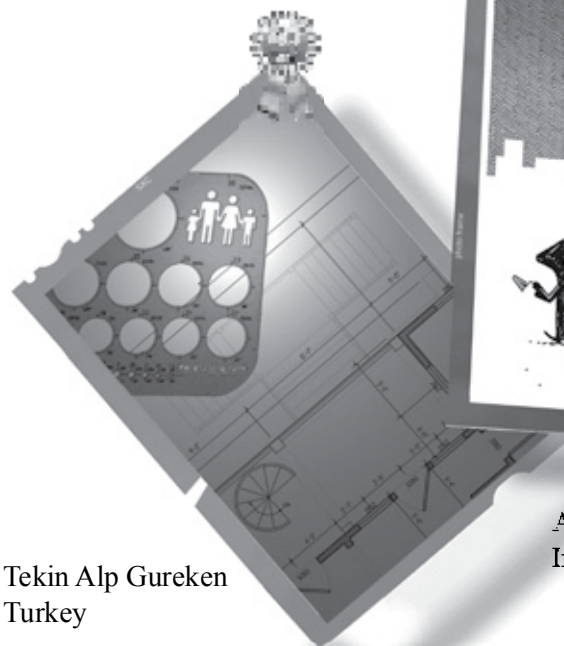


The criteria of assessment artworks

- a- originality of artworks
- b- compatibility of subject with the biennial topics
- c- choosing the appropriate subject
- d- getting strong messages
- e- creativity and innovation in submitting artworks
- f- being in line with the addressee
- g- commitment to professional principles and meeting technical and engineering standards
- h- high quality and technique of artworks

As an outstanding feature of this biennial it can be stated that the act of selection of artworks was the result of the interaction between art and technical referees. Among 539 submitted artworks, nearly 100 artworks were attained the exhibition.





Tekin Alp Gureken
Turkey



ابوالفضل محترمی
Abolfazl Mohtarami
Iran



محسن اسدی
Mohsen Asadi
Iran

منتخب داوران فنی Technical Selected Cartoon



عبی غجواند
Eisa Ghajavand
Iran



Xiao Qiang Hou
China

آثار برگزیده Selected Cartoons



Anatoliy Stankulov
Bulgaria

رسول حبیبی

Rasool Habibi
Iran



هرش بادری

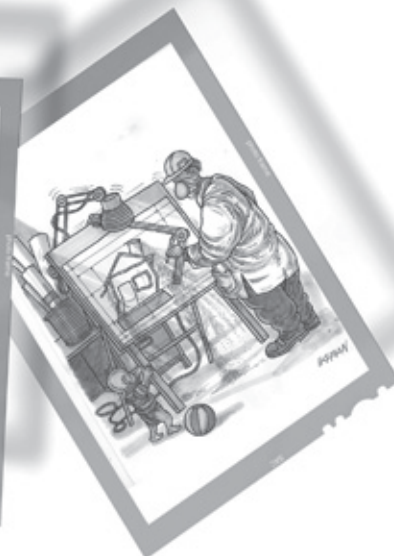
Heresh Badri
Iran



Bakti Widi Gunawan
Indonesia



Bogdanov Victor
Ukraine



Ikhsan Dwiono
Indonesia





عکس جلسات تاورق از راست به چپ: مسعود قسری، شاهرخ حبیبی، مهتدیس علی سبکی، محمود لظفری و عباس نصیری

۵- برگزاری نمایشگاه نگارخانه شهر بخانه هنرمندان، گذرخانه میرک و ماحل برگزاری مراسم روز مهندسی از تاریخ ۱۳۹۱/۱۲/۱۲ تا تاریخ ۱۳۹۱/۱۲/۱۲ مقارن به روز مهندسی



۶- برگزاری برنامه پادویی از تاریخ ۱۳۹۸ اسفند ۱۳۹۸ مقارن به روز مهندسی
۷- برگزاری نمایشگاهی از آثار برتر از شهرهای مختلف ایران به ویژه شهر بخانه
۸- آینهاء از و کتاب جشنواره به شهر بزم و به یاد جنابان زننه سال ۱۳۹۲

به تعاف خلونند و حمایت ثابت و مسئولین محترم استان خراسان رضوی جشنواره با کیفیت بسیار خوبی برگزار گردید و با توجه به جمله شورای تمییس مسکن استان در روز چهارشنبه ۱۳۹۲/۱۲/۱۲ و از که گزارش دبیر جشنواره در این جلسه طرح مورد تایید انارات و سازمانهای تربیط قرار گرفت که جشنواره از این پس به عنوان یک طرح توسعه همواره شلهه برگزاری آن با نهایت و گستردگی پیشرواندهد

۳- وضعیت آماری آثار رسیده به جشنواره

تاریخ: عیست ارسال آثار ۹ تا ۱۳۹۸ بوده و بعد از تمام این مهلت، تعداد آثار از ۳۹۹ تا ۳۵۲ هرعد از ۴۴ کشور جهان از جمله جمهوری اسلامی ایران، الدانی، ژولنین، اوسمنی، آذربایجان، بلاروس، بلژیک، بوسنی، هرنگوی، بریل، بلغارستان، چین، کلمبیا، کروئیس، کوباه، فرس، مصر، فرسسه، آلمان، بونن، مخابراتسله هند، آلمانیه، اندالیا، آلمان، مالتونیه، کون، مکزیک، مونناوی، مونه، نگر و نیجریه، هیسپین، نهنسن، رومانی، روسیه، صربستن، اسلواکی، سری لانه، سوئد، سوریه، ترکیه، ژیکستن، وکراین، یانات متعنه و ویتنام به غیر از آنکه جشنواره ارسال شده است، لیست هنرمندان و نشریهائی که در سخته بعد ادهه است

طبق نظر دبیر هنری جشنواره و دیگر هنرمندان، تعداد آثار رسیده به دبیرخانه کم نظیر می باشد و این آثار بیافگر سطح بالایی کیفی، جشنواره و لزوم برگزاری آن است





Picture of referee session (from Right to Left: Masoud Ziaiee, Shahrokh Heidari, Ali Seifi, Mahmood Nazari and Abbas Nasiri)

5- Holding the exhibition in City Gallery, Mirak Gallery and in the place of holding the ceremony of “Engineering Day” from 20-Feb until 24-Feb-2009



6- Holding the closing ceremony in 24-Feb-2009

7- Holding the exhibition of selected artworks in different cities of Iran specially in Bam

8- Donating the artworks and book to Bam as a memorial to the victims of earthquake

2- submitted artworks statistics

The deadline of submitting artworks was 30-Nov-2009 and by that time, 539 artworks from 253 cartoonists from 44 countries were submitted to the biennial secretariat including Islamic Republic of Iran, Albania, Argentina, Azerbaijan, Armenia, Belgium, Belarus, Bosnia Herzegovina, Brazil, Bulgaria, China, Colombia, Croatia, Cuba, Cyprus, Egypt, France, Germany, Greece, Hungary, India, Indonesia, Italy, Japan, Macedonia, Korea, Mexico, Moldova, Montenegro, Nigeria, The Philippines, Poland, Romania, Russia, Serbia, Slovakia, Sri Lanka, Sudan, Syria, Turkey, Uzbekistan, Ukraine, The United States of America and Vietnam. A list of participants is given in the next pages.

According to biennial secretary's art and other cartoonists, the number of submitted artworks is quite exceptional which can be taken as an indicator of the high level of the biennial and the necessity of holding it for the next time.



**List of Participants of
International Cartoon Biennial of Earthquake & Strengthening-2009, Mashhad-Iran**



Albania
Hassan Bytyqi



Argentina
Daniel Campos
Leonardo Massimino



Armenia
Arsen Dizo



Azerbaijan
Bayram Hacizadeh



Belarus
Marina Gorelova



Belgium
Norbert Van Yperzeele



Bosnia-Herzegovina
Resad Sultanovic



Brazil
Amorim
Érico Junqueira Ayres
Luciano Santos Duarte
Manuel Izidro
Silvano Mello
Walter Martins



Bulgaria
Anatoliy Stankulov

Dilyan Dochev
Nikolay Arnaudov
Rumen Dragostinov
Trayko Popov
Valentin Georgiev



China
Bu Zhi
Cai You
Cheng Shibi
Chen Shang Yi
Chen man Yi
Feng Youbin
Foxcat
Fu Qiang
Gao Feng Cheng
Guan Yan Sou
Guo Zhong
Jianlijun
Hao Kai
Hu xuming
Lanwuxiang
Li Yingchuan
Li Dian Guang
Lui Shing
Lv Guo hong
Lou Peidong
Malidian Guang
Ma Hengchao
Mu Yu Jia
Qiao Wei
Run Tang Li
Sun Baoxin Xinxinlv
Shiman
Shiqi
Wang Rui Sheng
Wang Hai Yan
Wang Lei Lei
Wei Li
Xue Hong
Xiao Qiang Hou
Yang Xiang Yu
Yang Hui Qiao
Yang Shshan
Ye Xing
Zhai Navy
Zhao Yunsheng Hi
Zhengwei
Zhong Li



Colombia
Angel Ramiro
Camilo A. Triana C.



Croatia
Damir Novac



Cuba
Ares
Carlos Alejandro Falco
Carlos David Fuentes
Hierrezuelo (Charli)
Fredy Villamil
Michel Fonseca Garcia



Cyprus
Hossein Cakmak



Egypt
Sarah Salih
Wesam Khalil



France
Erby Kezako
René Bouschet



Germany
Ilhan Degirmenci



Greece
Athanassios Efthimiadis
Demetrios Coutarelli
Grigoris Georgiou



Hungary
Sandor Mulaj



India
Dhiraj Jaiswal
Katari Sam Vijay
Malatesh Garadimani
Nabendu Shekhar
Nagender Nath Rao

Sairam Akundi
Valluri Krishna Kishore
Venkateshwarlu Odela



Indonesia
Achmad Cholid
Agus Widodo
Bekti Widi Gunawan
Didie SW
Eko Bimantara
Eko Wahyu Widiyanto
Ikhsan Dwiono
Jitet koestana
Mozes Editomo
Untung Subagyo



Italy
Leonardo Massimino
Paolo Dalponte



Japan
Tetsuro Susumu



Korea
Young Sik oh



Macedonia
Jordan Pop Iliev



Mexico
Oktavio Grimaldo



Moldova
Victor Kurudu



Montenegro
Darko Driljevic



**List of Participants of
International Cartoon Biennial of Earthquake & Strengthening-2009, Mashhad-Iran**



Iran

Abolfazl Mohtarami
Abedin Mohammadi
Ali Paknahad
Ali Shaabani
Alireza Pakdel
Ali Cheraghian
Ali Asadi
Ali Aghaee
Ali Arjmand
Ali Kashi
Alireza Abdali Koukavi
Akbar Torabpour
Amin Samei
Asad Salamati
Ayat Naderi
Azade Karam Barangi
Babak Kazem Arab
Behrooz Firoozi
Ehsan Malek Hosseini
Elham Davoodi
Eisa Ghajavand
Ehsan Ganji
Elham Bagheri
Elham Pazooki
Elaheh Jamali
Elyas Rashidi
Eshaq Fathi
Fahimeh Asgari
Farhad Gharamaleki
Ghobad Emamifard
Gholamreza Daemi Moghaddam
Hadi Mohajeri
Hamed Mortazavi Alavi
Heresh Badri
Hedieh Seddighi
Hossein Vaghari
Jalal Pirmarzabad
Javad Jafarian
Javad Pasandeh
Javad Takjoo
Javad Tarighi Akbarpour
Khaled Bohrani
Majid Davoodi- Soheil Sadeghi
Mahmoodreza Sanati
Mahmoodreza Shanesazzadeh
Mahmood Azadnia
Maryam Rezali Nardin
Marziy Hashemi
Mehdi Azizi
Mehdi Mohammadi Roozbehani
Milad Hosseini
Mina Keshani Hamedani
Milad Zabeti
Mohammad Ali Khalaji
Mohammad Ghenaat Pisheh
Mohammad Mahmood Tabrizi
Mohsen Esmaeilzadeh

Mohammad Akbari
Mohammad Habibi
Mohammad Ghorbanpoor
Mohsen Zarifian
Mohsen Asadi
Mojtaba Heidarpanah
Mohsen Jafari
Moslem Naeimi
Motahharez Ahmadpoor
Naser Barfarazi
Neda Shojaei
Neda Tanhaei Moghaddam
Parisa Pouryosofi
Pooya Abdoli
Rahim Baghal Asghari
Rasul Habibi
Reza Mokhtar Jozani
Reihaneh Karimian
Saeed Mounesi
Saeed Sadeghi
Saman Ahmadi
Samin Javadian
Shahin Kalantari
Shahram Rezali
Shiva Zare
Simin Sadeghi
Sousan Zarif Atefi
S. Hossein Mahfoozi
S. Mohammad Hadi Kouraki
Taher Shabani
Yalda Hasheminezhad



Nigeria

Azuka Nwokocha



Philippines

Percival R. Lague



Poland

Henryk Cebula
Marcin Bondarowicz
Miroslav Krzyszkow



Romania

Alin Toader

Doru Axinte
George Licurici
Gheorghe MATEI
Marian Avramescu
Pascal Gelu



Russia

Andrey Klimov
Nicholay Chernyshev
Oleg Loktyev
Vladimir Semerenko
Vladimir Sivtsevich
Yulia Sirotinina



Serbia

Milenko Kosanovic
Mileta Miloradovic
Severin Sikanja
Jaksa Vlahovic
Jugoslav Vlahovic



Slovakia

Bohumil Novak



Sri Lanka

Anusha Balakrishnan



Sudan

Eirayah Ombaddi Abu Baker



Syria

Imana Solayman
Raed Khalil



Turkey

Ayar Sahsenem

Ayten köse
Birel Çin
Cigdem Demir
Cem Koc
Erdem Colak
Huliya Ersahin
Ismail Kar
Kos Murat
Kemal Ozyurt
Mehmet Tural
Musa Keklik
Nuri Bilgin
Oguz Gurel
Oktay Bingöl
Omer Cam
Serpil Kar
Tekin Alp Gureken
Tunc Ezgi
Yildirim Bursa



Uzbekistan

Makhmudjon Eshonkulov



Ukraine

Bogdanov Victor
Mykola Kapusta
Naberezhenykh Serhiy
Oleg Goutsol
Vladimir Kazanevsky



United-States

Huey Nguyenhun
Phu Nguyen



Vietnam

Monsterrous Le



1950-1951

عمومی جیشوز = بین ایملی: دویم لوله کوریک تور: زاجا، و مقاوم بسزای عیون قدر:

الف - طرحی: به دشمن برای مقاومت و جلوگیری و عوارض عقوبات ملی به دشمن

ب۔ مذاہب کی سرحدوں کا ان پر اثر نہ ہوگا

پ۔ پڑھائی و تحریر میں مبالغہ نہ کرنا اور زیادہ

ن - مقبوله و بد خاتمه و زهای غیر منتهی

حقیق طایع و تصمیم گیری انجام شده محو خیلی خوشنود اموزش های شدگی است که نور هر خوشنود: خوشنود را نود به نیزه ای
موجود خوشنود اصل و خوشنود های خوشنود را نیزه ای می کنند.

[illegible][illegible]

مدنی کلاتھ دین احلام: بنانی لڑ خانہ، خدیجی ہائی پیرمونی اسلامی اینڈ دیوٹنل ایڈیٹرز، مجلات لڑ خانہ، ۱۳۸۸

تَعْرِيفُ كَيْفَ تَدْرِكُ مَا هُوَ خِلَافٌ لِطَبَقِهَا



اولین نشست عضوهای هیئت‌مدیره در تاریخ چهارشنبه ۲۹ شهریور ۱۳۸۸ با حضور وند من گری خبره ژئودیز و فقه خراسانی خبرگزاری مهر، فارسی‌نویس، آکادمی‌نویس، خبرنگار و مدیر عمومی سازمان مسکن و شهرسازی، روابط عمومی، مدیران مسئولی انقلاب اسلامی و مدیر عمومی سازمان نظام مهندسی ساختمان و... برگزار گردید و بهر جهت خبر خنده و تعناد کردهای رسیده به چشمانه را اعلام و در هزمنهات و بی‌شک گفت و چشمانه دعوت نمود.

۵- مذہب اہل کتب و عشتوا: ۵

[illegible]

۱- خداوند تعالیٰ را ستایم که می‌فرماید:

۷- کماله‌ها، نه‌ها، قیلا، جندول، نیل، و درختچه‌ها که در کنار



3- Topics

The topics of the International Cartoon Biennial of Earthquake and Strengthening are as follows:

- a- Designing Earthquake Resistant Buildings
- b- Earthquake Strengthening of Existing Buildings
- c- Repairing and Renovation of Buildings after the Earthquake
- d- Prevention of unmethodical construction

4 The broad Reflect of the Biennial In Media

The news of officially initiation of the activities of the biennial secretariat was announced through placing the summon and poster of the biennial at the world famous cartoon websites such as Iran Cartoon, Tabriz Cartoon, Brazil Cartoons , Feco Cartoons, Cartoon Blues and Hopcartoons as well as broadcasting via Islamic Republic of Iran presses and authentic newspapers and magazines from 7-Oct-2009.



The first press conference of International Cartoon Biennial of Earthquake and Strengthening was held on October 21, 2009 with the presence of journalists from IRIB News, Mehr News, Ketab News, Paya News, Imna News, and Youth Journalist Club and some other local and related journals, and the Biennial Secretary presented a report of the secretariat performance and the number of submitted artworks and invited the cartoonists to participate in the biennial.

5- The Biennial Regulations:

- 1- A maximum of 5 works can be submitted by the participating cartoonists.
- 2- The works should have been submitted and awarded in no other previous cartoon contests or festivals.



۱- تکمیل فرم استخدام اینترنتی (ارسال ایمیل: خانوادگی: نام خانوادگی، نام پستی: تلفن تماس: نام پست الکترونیکی: عکس و سوابق کار برای شرکت در جشنواره ازمایی است.)
۲- نگار لوسایی باید حداقل درای کیفیت ۳۰۰ dpi و به بعد (مختل و عرض) ۱۶۰۰ pixel در فرمت jpg باشند.
۳- راجع به بی تو تکنیک اینجا کلیک کنید و وجود ندارد.
۴- دبیر دایره مسئولان تمامی حقوق نشر و چاپ و به نمایش گذاشتن اثر لوسایی در جشنواره را تدارک می دهد.
۵- شماره ارسال ایمیل: cartoon@khanehomran.com

٤٠٠ -

نظر اول : ۱۰۰۰ دلار + تئیس جنسولر = نوح تقدير
نظر دوم : ۱۷۵۰ دلار - تئیس جنسولر = نوح تقدير
نظر سوم : ۵۰۰ دلار - تئیس جنسولر = نوح تقدير
چونچين هيئت دواوان جنسولر دواوانه بين نهي کور بختاور به ۷۲ گر بزرگريد نوح تقدير بخدا خويهد کرد. نو مراحل نيس دؤري يک گر
به نولر انتخاب دؤر. نظر انتخاب ک دیک ک دؤري به بوعود آکريم و عقاده نيس آريد.

[illegible]

الف- برگزیده‌های زیادی تهیه شده بر این دوره از جستارده‌ها مشتمل بر می‌باشد:

ب- چاپ کتاب به همراه مقاله‌ای در مورد تاریخ و شخص‌هایی از نویسندگان

پ- چاپ کتاب‌هایی در مورد تاریخ و مراسم و مناسبت‌های کودکان برای آموزش حضرات ارشد

ت- برگزاری نمایشگاه در دبیر شهرها و همکاری سازمان‌های تربیت و ارسال کتاب هشتم

ث- برگزاری نمایشگاه در شهر به تقابله اثر به کتاب و دیگر

۸- پستی و بلندی در z : $z = z_0 + \delta z$ ، $\delta z \ll z_0$ ، $\delta z = 0$ ، $\delta z = z_0$

۱- موجود بودن عقاید و آراء و استقبال از این طرح و مطرح شدن آن در بین به عنوان یکی از ویژگی‌ها را، می‌توان به چند مورد می‌خورد:

۲- دولت گسترده و اقوام را در همه جا به جهت عضویت در این نهاد مسئولیت و همکاری در نزدیک در برگزاری آن

۳- برگزاری گسترده‌ای مختلف جشنواره در شهرهای مختلف استان در آن و در ماه بعد در آن کشور

۴- در کنار این جشنواره در دیگر مجامع و هنر و ادبیات عکاسی، نقاشی و انیمیشن، فیلم کوتاه و ...

محقق نظر کارشناس و صاحب نظر، سرمد افشاری در قسمت فرهنگ‌های و پیشگویی مؤثرتر بوده و می‌تواند هر کیفیت ساخت و ساز و رعایت نکات امنیتی زیادی داشته باشد تا در صورت رخداد زلزله‌ای، شاید صدمت جانی و مالی به حداقل رسیده و اثرات فیزیکی صدمه‌چینی و آلودگی صورت پذیرد. این ویژگی‌هاست که در سیدی زکریا و کوه‌های نوسه یافته از آموزش‌های مهندسی، عوارض می‌باشد. در این توضیحات حمد خلصت‌آرا، به اسلام و او را در این زمینه دعا می‌کند.

تصویر کلاه خستوار، د



- 3- It is essential for the participant to fill in the e-registration form (including first name, last name, postal address, telephone number, e-mail, ...)
- 4- The digital file of the artwork should be in JPG format, in 1200 pixel size (length or width) and with 150 dpi resolution.
- 5- The choice of technique is free.
- 6- The organizers hold all the rights to publish the cartoons submitted to the contest and use them in any form.
- 7- The file(s) should be sent to cartoon@khanehonoran.com.

6- Prizes:

First Prize: 1000\$ + Trophy + Honorable Mention

Second Prize: 750\$ + Trophy + Honorable Mention

Third Prize: 500\$ + Trophy + Honorable Mention

The jury panel of the Cartoon Biennial will also award 7 selected artists with Honorable Mentions.

In the Peripheral (unprofessional) Section, the jury panel will award 3 selected artists with Trophy and Honorable Mentions.

7- The planned programs for fulfilling the Biennial goals

- a- Holding the exhibition of artworks for public visit in Mashhad in February 5, 2009 contemporaneous with the engineering day and publishing catalogues in order to introduce the characteristics of earthquake- strong and –safe housing
- b- Publishing a book of artworks accompanied by an article about earthquake and some pictures of previous earthquakes
- c- Publishing a precious book for kindergartens with a circulation of 5000 and training children in kindergartens about earthquake hazards
- d- Holding the exhibition of artworks in other cities with the cooperation of related organizations and sending the biennial book throughout the country
- e- Holding the exhibition of artworks in Bam and donating the artworks and the book to Bam city

8- Some suggestions for the future biennials

Considering the successes and great enthusiasm of this plan, the following ideas are suggested:

- 1- Broader invitation of related organizations to become members of the biennial secretariat and having close cooperation with it
- 2- Holding different parts of the biennial in different cities of Khorasan Province in the first step, and in all other provinces in the next step
- 3- Holding biennials with other topics and fields of art such as photography, painting, animation, short movies, etc.

According to the specialists, investment in promoting the culture of preparation against earthquake is much more effective than strengthening and can greatly influence the quality of construction and meeting technical standards. This can be really helpful to minimize the level of life losses and financial damage when great earthquakes happen and as a result make big savings. This is the objective being expected from public training in developed countries.



The Biennial Secretary

| Grade | Table Guide | راهنمای جدول |
|-----------------|----------------------------|-------------------------|
| 1 st | First Place | مقام اول |
| 2 nd | Second Place | مقام دوم |
| 3 rd | Third Place | مقام سوم |
| SC | Selected Cartoon | اثر برگزیده (۷ اثر) |
| TSC | Technical Selected Cartoon | برگزیده هیات داوران فنی |
| EC | Exhibition Cartoon | اثر نمایشگاهی |

| No. | Cartoonist | کاریکاتورست | Country | Grade | Page |
|-----|-------------------------|-------------------------|------------|-----------------|------|
| 1 | Raed Khalil | | Syria | | 3 |
| 2 | Marcin Bondarowicz | | Poland | EC | 4 |
| 3 | Marcin Bondarowicz | | Poland | EC | 5 |
| 4 | Jugoslav Vlahovic | | Serbia | EC | 5 |
| 5 | Xiao Qiang Hou | | China | SC | 6 |
| 6 | Raed Khalil | | Syria | EC | 6 |
| 7 | Elyas Rashidi Nasab | الیاس رشیدی نسب | Iran | EC | 6 |
| 8 | S. Hossein Mahfoozi | سید حسین محفوظی | Iran | | 7 |
| 9 | Darko Drljevic | | Montenegro | EC | 7 |
| 10 | Vladimir Kazanevsky | | Ukraine | | 8 |
| 11 | Saeed Sadeghi | سعید صادقی | Iran | EC | 8 |
| 12 | Javad Takjoo | جواد تکجو | Iran | | 9 |
| 13 | Fredy Villamil | | Cuba | EC | 9 |
| 14 | Tekin Alp Gureken | | Turkey | 3 rd | 10 |
| 15 | Mohammad Habibi | محمد حبیبی پاشاکلایی | Iran | | 11 |
| 16 | Ikhsan Dwiono | | Indonesia | SC | 11 |
| 17 | Oleg Goutsol | | Ukraine | | 12 |
| 18 | M. Davoodi & S. Sadeghi | مجید داودی و سهیل صادقی | Iran | | 12 |
| 19 | Alireza Abdali Koukavi | علیرضا عبدالی کوکوی | Iran | | 13 |
| 20 | Naser Barfarazi | ناصر برفرازی | Iran | EC | 13 |
| 21 | Young Sik Oh | | Korea | | 14 |
| 22 | Rahim Baghal Asghari | رحیم بقال اصغری | Iran | | 15 |



| No. | Cartoonist | کاریکاتورست | Country | Grade | Page |
|-----|-------------------------|--------------------|------------|-----------------------|------|
| 23 | Parisa Pouryosofi | پریسا پوریوسفی | Iran | EQ | 16 |
| 24 | Tekin Alp Gureken | | Turkey | | 17 |
| 25 | Azadeh Karam Barangi | آزاده کریم بارنگی | Iran | | 18 |
| 26 | Run Tang Li | | China | EQ | 18 |
| 27 | Vladimir Semerenko | | Russia | EQ | 19 |
| 28 | Abolfazl Mohtarami | ابوالفضل محترمی | Iran | 1st | 20 |
| 29 | Makhmudjon Eshonkulov | | Uzbekistan | EQ | 21 |
| 30 | Hossein Vaghari | حسین وقاری | Iran | EQ | 21 |
| 31 | Wang Lei Lei | | China | | 22 |
| 32 | Shahram Rezaee | شهرام رضایی | Iran | EQ | 22 |
| 33 | Valentin Georgiev | | Bulgaria | | 23 |
| 34 | Paolo Dalponte | | Italy | EQ | 24 |
| 35 | Paolo Dalponte | | Italy | | 24 |
| 36 | Rumen Dragostinov | | Bulgaria | EQ | 25 |
| 37 | Huey Nguyenhuu | | USA | | 26 |
| 38 | Behrooz Firoozi | بهروز فیروزی | Iran | | 26 |
| 39 | Javad Tarighi Akbarpour | جواد طریقی اکبرپور | Iran | | 27 |
| 40 | Omer Cam | | Turkey | EQ | 27 |
| 41 | Anatoliy Stankulov | | Bulgaria | SC | 28 |
| 42 | Bayram Hajizadeh | | Azerbaijan | EQ | 28 |
| 43 | Mahmood Azadnia | محمود آزادنیا | Iran | EQ | 29 |
| 44 | Ali Aghaee | علی آقایی | Iran | EQ | 29 |
| 45 | Neda Tanhaei | ندا تنهایی | Iran | EQ | 30 |
| 46 | Vladimir Semerenko | | Russia | EQ | 31 |
| 47 | Heresh Badri | هرش بدری | Iran | SC | 32 |
| 48 | Hamed Mortazavi Alavi | حامد مرتضوی علوی | Iran | EQ | 32 |
| 49 | Bekti Widi Gunawan | | Indonesia | SC | 33 |
| 50 | Ali Kashi | علی کاشی | Iran | EQ | 34 |
| 51 | Damir Novac | | Croatia | | 35 |
| 52 | Marcin Bondarowicz | | Poland | EQ | 36 |
| 53 | Vladimir Sivtsevich | | Russia | EQ | 37 |
| 54 | Rasool Habibi | رسول حبیبی | Iran | SC | 38 |
| 55 | Run Tang Li | | China | EQ | 38 |
| 56 | Achmad Cholid | | Indonesia | EQ | 39 |
| 57 | Norbert Van Yperzele | | Belgium | EQ | 39 |



| No. | Cartoonist | کاریکاتوریست | Country | Grade | Page |
|-----|--------------------------|----------------------|-----------|-----------------------|------|
| 58 | Run Tang Li | | China | EC | 40 |
| 59 | Bogdanov Victor | | Ukraine | SC | 41 |
| 60 | Marian Avramescu | | Romania | | 41 |
| 61 | Fredy Villamil | | Cuba | | 42 |
| 62 | Rahim Baghal Asghari | رحیم بقال اصغری | Iran | EC | 43 |
| 63 | Mohamad Saeed Mounesi | محمدسعید مونسى | Iran | EC | 44 |
| 64 | Taher Shabani | طاہر شبانی | Iran | | 45 |
| 65 | Eisa Ghajavand | عیسی قجاوند | Iran | TSC | 46 |
| 66 | Gao Feng Cheng | | China | | 47 |
| 67 | M. Hadi Ghenaatpisheh | محمد هادی قناعت پیشه | Iran | EC | 47 |
| 68 | Mohsen Asadi | محسن اسدی | Iran | 2nd | 48 |
| 69 | Milenko Kosanovic | | Serbia | | 49 |
| 70 | Mohsen Zarifian | محسن ظریفیان | Iran | EC | 49 |
| 71 | Yang Shushan | | China | EC | 50 |
| 72 | Rumen Dragostinov | | Bulgaria | EC | 50 |
| 73 | René Bouschet | | France | EC | 51 |
| 74 | Ilhan Degirmenci | | Germany | | 51 |
| 75 | Victor Crudu | | Moldova | EC | 52 |
| 76 | Marcin Bondarowicz | | Poland | EC | 53 |
| 77 | Elrayah Ombaddi Abu Bakr | | Sudan | EC | 54 |
| 78 | Silvano Mello | | Brazil | EC | 55 |
| 79 | Shahin Kalantari | شاهین کلانتری | Iran | | 55 |
| 80 | Saeed Sadeghi | سعید صادقی | Iran | | 56 |
| 81 | Javad Takjoo | جواد تکجو | Iran | EC | 56 |
| 82 | Mojtaba Heidarpahan | مجتبی حیدرپناه | Iran | EC | 57 |
| 83 | Mohsen Asadi | محسن اسدی | Iran | | 57 |
| 84 | Oleg Goutsol | | Ukraine | EC | 58 |
| 85 | Lanwuxiang | | China | | 58 |
| 86 | Ikhsan Dwiono | | Indonesia | EC | 59 |
| 87 | Rumen Dragostinov | | Bulgaria | | 59 |
| 88 | Yang Shushan | | China | EC | 60 |
| 89 | Amorim | | Brazil | EC | 61 |
| 90 | Oleg Goutsol | | Ukraine | | 61 |
| 91 | Alireza Pakdel | علیرضا پاکدل | Iran | | 62 |
| 92 | Sousan Zarif Atefi | سوسن ظریف عاطفی | Iran | EC | 62 |



| No. | Cartoonist | کاریکاتوربست | Country | Grade | Page |
|-----|-----------------------|----------------------|----------|-----------|------|
| 93 | Alireza Pakdel | علیرضا پاکدل | Iran | EQ | 63 |
| 94 | Alireza Pakdel | علیرضا پاکدل | Iran | EQ | 63 |
| 95 | Mohsen Zarifian | محسن ظریفیان | Iran | EQ | 64 |
| 96 | Taher Shabani | طاهر شبانی | Iran | EQ | 65 |
| 97 | Vladimir Semerenko | | Russia | EQ | 66 |
| 98 | Heresh Badri | هرش بدری | Iran | EQ | 66 |
| 99 | M. Hadi Ghenaatpisheh | محمد هادی قناعت پیشه | Iran | EQ | 66 |
| 100 | Hulya Ersahin | | Turkey | | 67 |
| 101 | Doru Axinte | | Romania | EQ | 67 |
| 102 | Ali Kashi | علی کاشی | Iran | EQ | 67 |
| 103 | Bogdanov Victor | | Ukraine | EQ | 68 |
| 104 | Mohsen Zarifian | محسن ظریفیان | Iran | EQ | 69 |
| 105 | Alin Toader | | Romania | | 70 |
| 106 | Érico Junqueira Ayres | | Brazil | | 71 |
| 107 | Birol Çün | | Turkey | EQ | 71 |
| 108 | Mahmood Azadnia | محمود آزادنیا | Iran | | 72 |
| 109 | Ares | | Cuba | EQ | 72 |
| 110 | Rumen Dragostinov | | Bulgaria | EQ | 73 |
| 111 | Hamed Mortazavi Alavi | حامد مرتضوی علوی | Iran | EQ | 74 |
| 112 | Hamed Mortazavi Alavi | حامد مرتضوی علوی | Iran | EQ | 74 |
| 113 | Xue Hong | | China | EQ | 75 |
| 114 | Vladimir Semerenko | | Russia | EQ | 76 |
| 115 | Loktyev Oleg | | Russia | EQ | 77 |
| 116 | Ghobad Emami Fard | قباد امامی فرد | Iran | | 77 |
| 117 | Akbar Torabpour | اکبر ترابپور | Iran | | 78 |
| 118 | Akbar Torabpour | اکبر ترابپور | Iran | EQ | 79 |
| 119 | Ayat Naderi | آیت نادری | Iran | EQ | 80 |
| 120 | Ali Shaabani | علی شعبانی | Iran | EQ | 80 |
| 121 | Mohsen Jafari | محسن جعفری | Iran | EQ | 81 |
| 122 | Amin Sameii | امین سامعی | Iran | | 82 |
| 123 | Huseyin Cakmak | | Cyprus | EQ | 83 |
| 124 | Li Dian Guang | | China | EQ | 84 |
| 125 | Tekin Alp Gureken | | Turkey | EQ | 84 |
| 126 | Lui Shing | | China | | 85 |
| 127 | Hedieh Seddighi | هدیه صدیقی | Iran | | 85 |



| No. | Cartoonist | کاریکاتورگست | Country | Grade | Page |
|-----|----------------------|-----------------------|-----------|-----------|------|
| 128 | Mehdi Azizi | مهدي عزيزي | Iran | | 86 |
| 129 | Mehdi Azizi | مهدي عزيزي | Iran | EC | 87 |
| 130 | Bekti Widi Gunawan | | Indonesia | EC | 88 |
| 131 | Shahin Kalantari | شاهين كالانترى | Iran | EC | 89 |
| 132 | Oktay Bingöl | | Turkey | EC | 89 |
| 133 | Bogdanov Victor | | Ukraine | | 90 |
| 134 | Jalal Pir Marzabad | جلال پيرمرزآباد | Iran | | 91 |
| 135 | Moslem Naeimi | مسلم نعيمى | Iran | EC | 92 |
| 136 | Saman Ahmadi | سامان احمدي | Iran | EC | 92 |
| 137 | Mohammad Habibi | محمد حبيبي پاشاكالايى | Iran | | 93 |
| 138 | Eko S. Bimantara | | Indonesia | | 94 |
| 139 | Damir Novac | | Croatia | | 94 |
| 140 | Reza Mokhtar Jozani | رضا مختار جوزانى | Iran | | 95 |
| 141 | Jalal Pir Marzabad | جلال پيرمرزآباد | Iran | EC | 96 |
| 142 | Wang Rui Sheng | | China | | 97 |
| 143 | Mohammad Ali Khalaji | محمدعلى خلجى | Iran | EC | 98 |
| 144 | Mohammad Ali Khalaji | محمدعلى خلجى | Iran | | 99 |
| 145 | Reihaneh Karimian | ريحانه كريميان | Iran | | 100 |
| 146 | Serpil Kar | | Turkey | EC | 101 |
| 147 | Ismail Kar | | Turkey | | 101 |
| 148 | Yang Xiang Yu | | China | EC | 102 |
| 149 | Eko Wahyu Widiyanto | | Indonesia | | 102 |
| 150 | Jugoslav Vlahovic | | Serbia | EC | 103 |

مقاله "زلزله در راه است (آشنایی با مفاهیم زلزله به زبان ساده)" به قلم مهندس على سيفى صفحه ۱۰۵

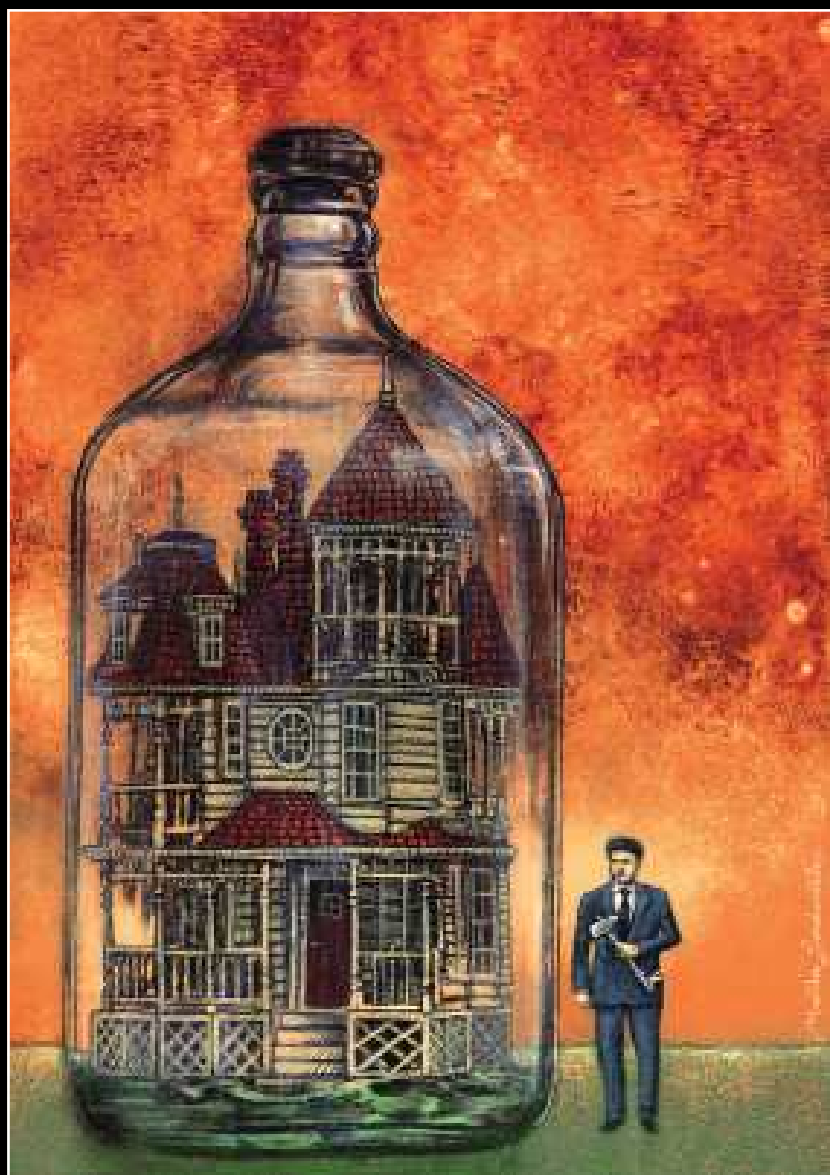


گزیده آثار

Cartoons



Raed Khalil / Syria



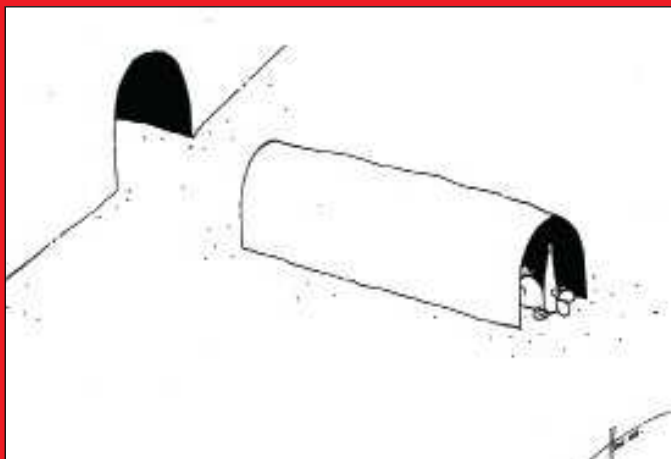
Marcin Bondarowicz / Poland



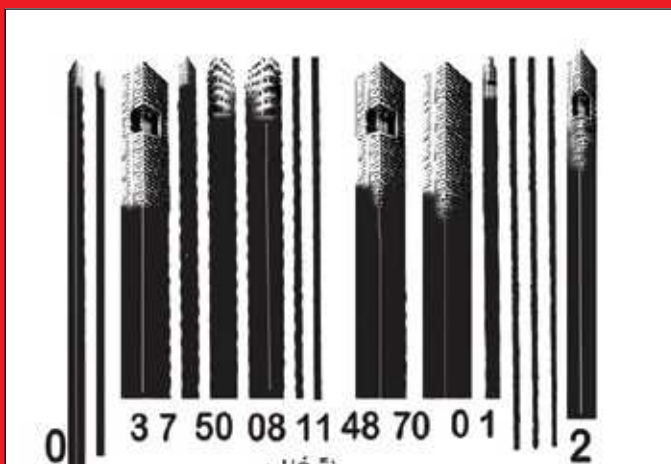
Marcin Bondarowicz / Poland



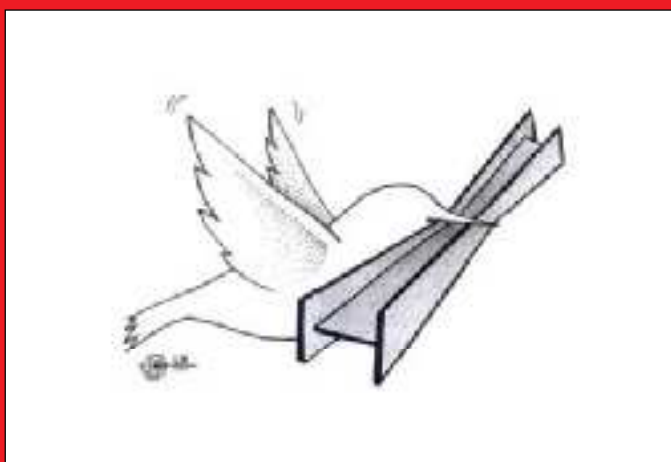
Jugoslav Vlahovic / Serbia



Xiao Qiang Hou / China



Raed Khalil / Syria

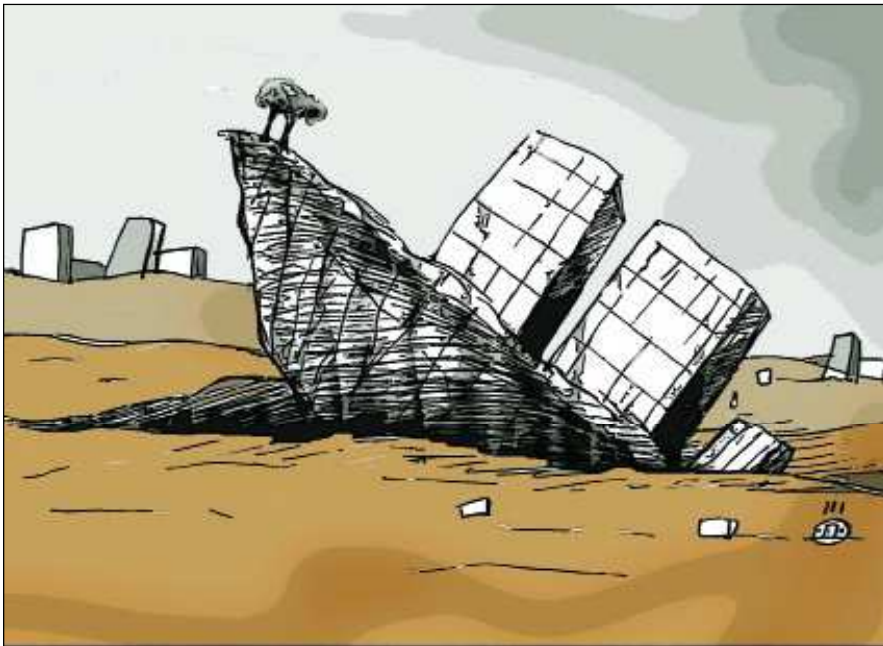


الياس رشيدى نساب / ايران
Elyas Rashidi Nasab / Iran



سید حسین محفوظی / ایران

Sayyed Hossein Mahfoozi / Iran



Darko Drljevic / Montenegro



Vladimir Kazanevsky / Ukraine



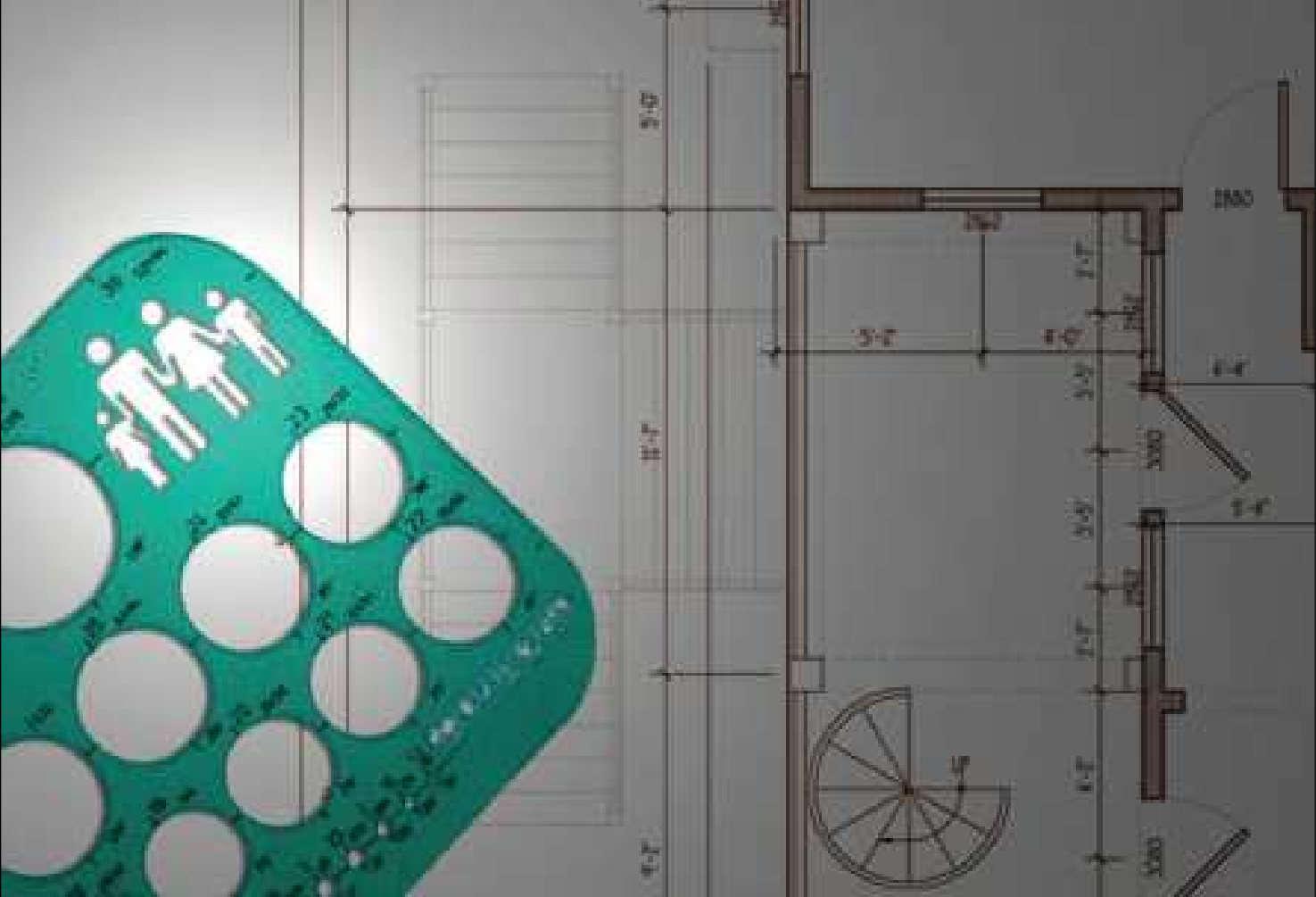
سعید صادقی / ایران
Saeed Sadeghi / Iran



جواد تگجو / ایران
Javad Takjoo / Iran



Fredy Villamil / Cuba



Tekin Alp Gureken / Turkey



محمد حبیبی / پاشاقلایی / ایران

Mohammad Habibi / Iran

Ikhsan Dwiono / Indonesia





Oleg Goutsol / Ukraine



مجد داودی و سهیل صادقی / ایران
Majid Davoodi & Soheil Sadeghi / Iran



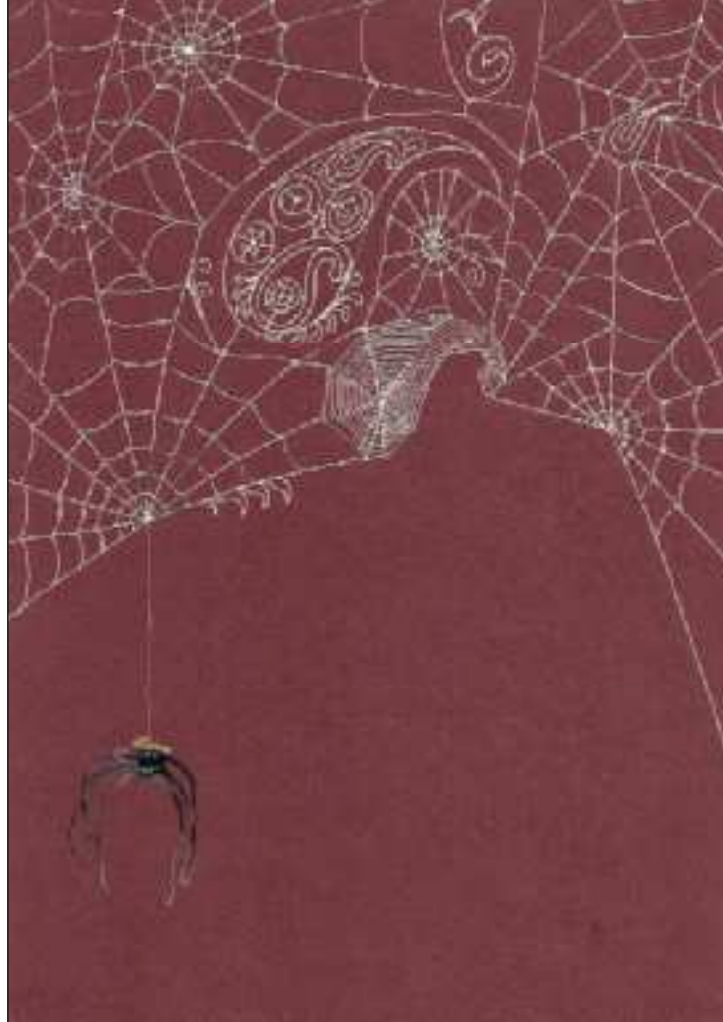
علبرها عده"ی کوکوی / ایرن
Alireza Abdali Koukavi / Iran



ناصر برفرازی / ایرن
Naser Barfarazi / Iran

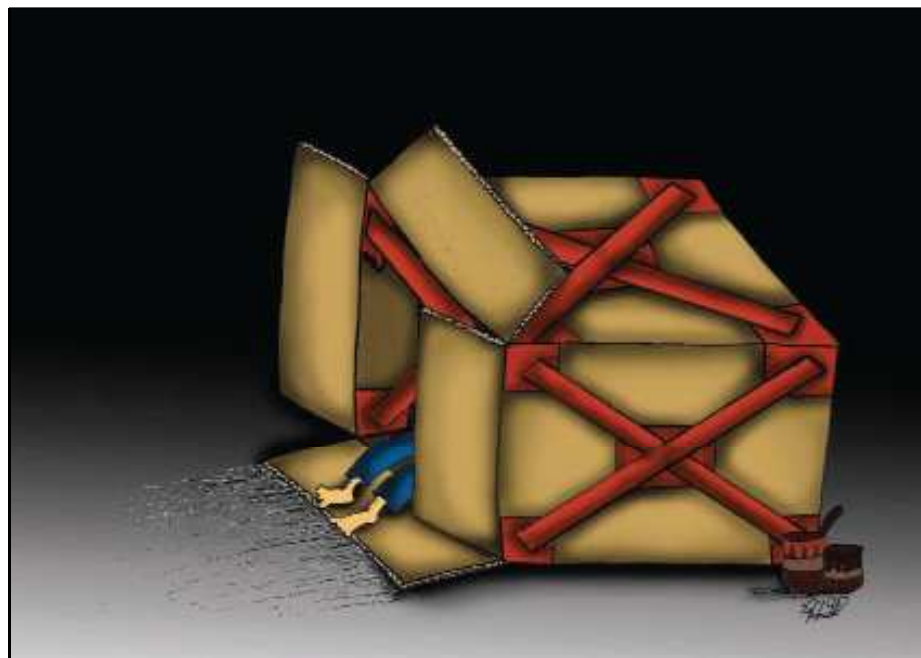


Young Sik Oh / Korea

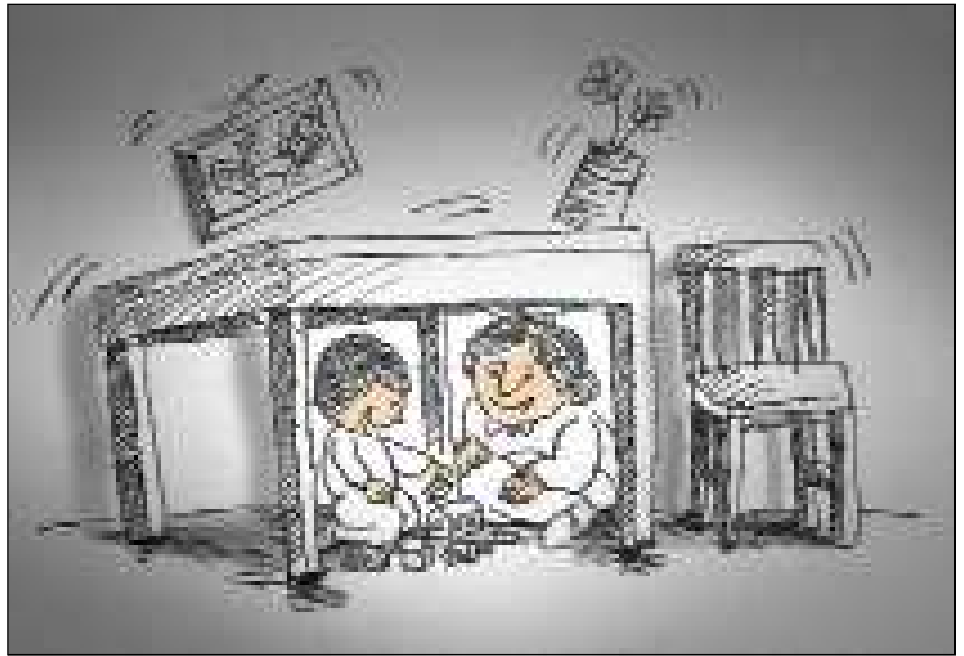


رحیم باغال اصغری / ایران

Rahim Baghal Asghari / Iran



پریسا پوریوسفی
ایران
Parisa Pouryosofi
Iran



Tekin Alp Gureken

Turkey

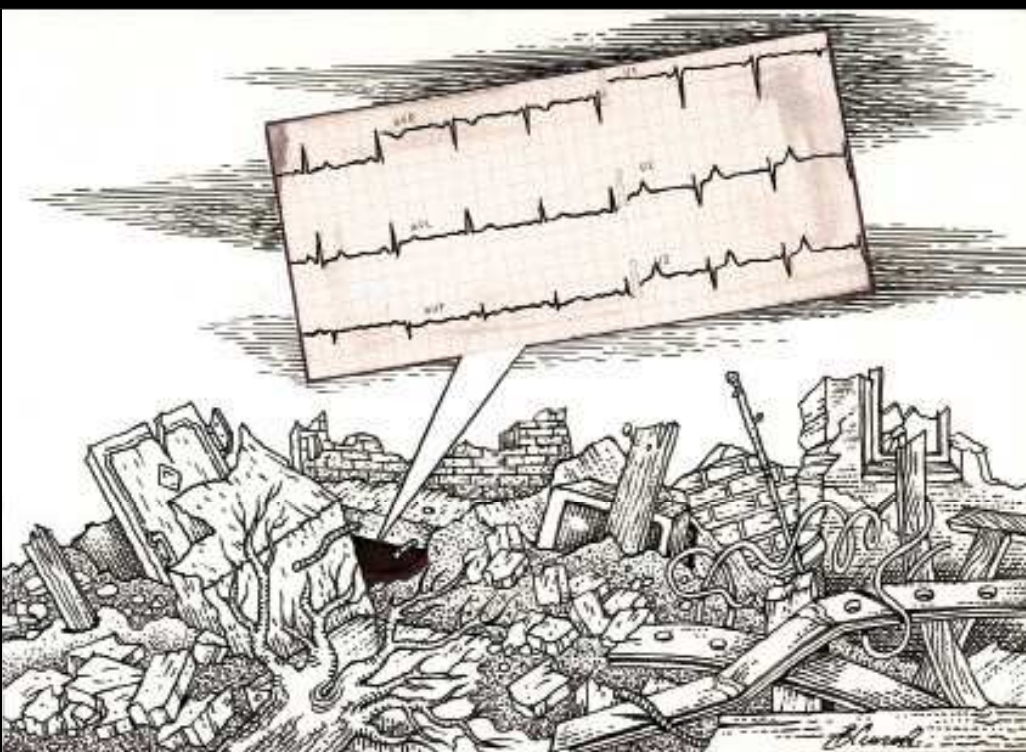


Run Tang Li / China

آزاده کرم پارتیچی / ایران

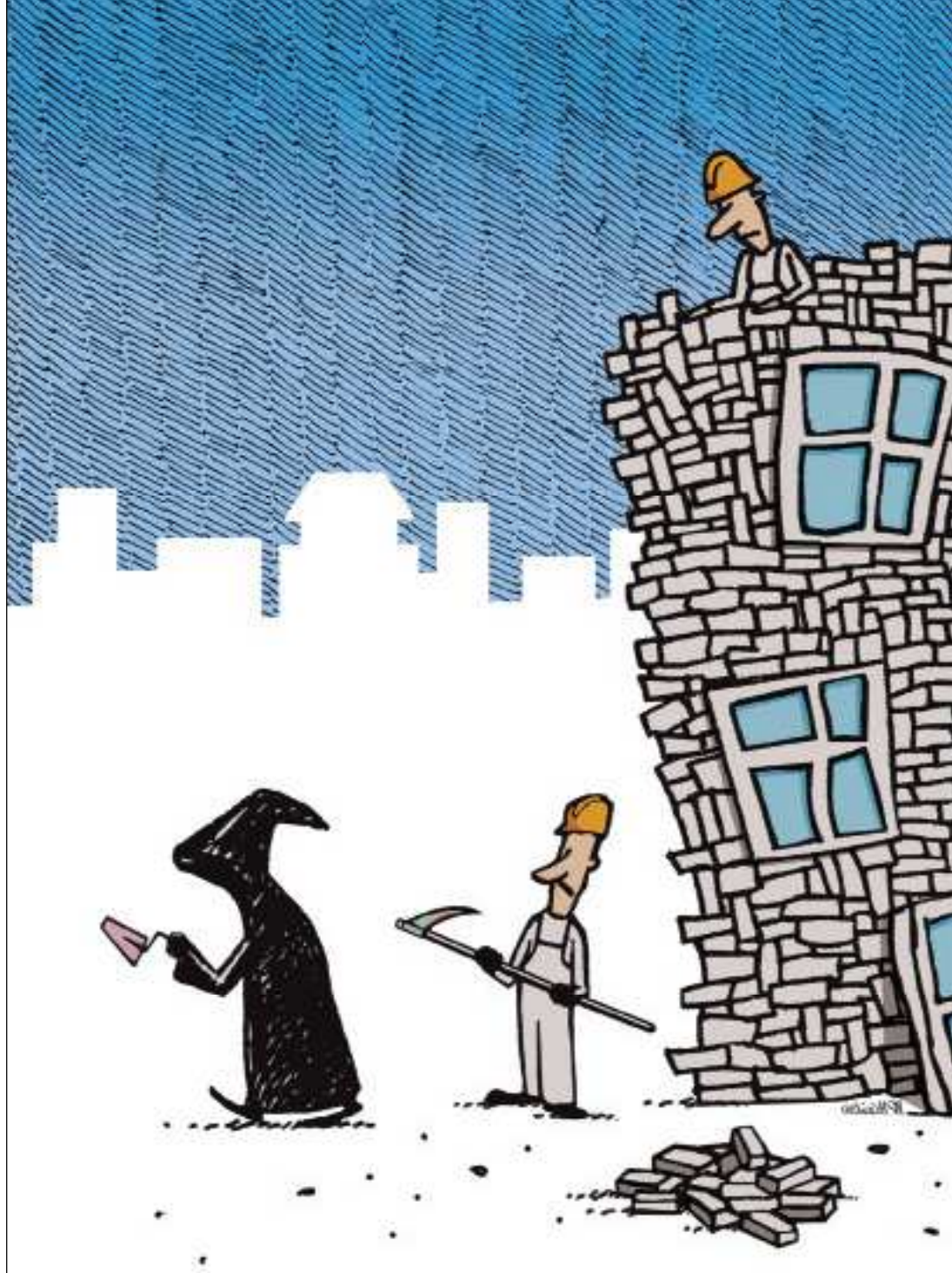
Azadeh Karam Barangi / Iran





Vladimir Semerenko

Russia



ابوالفضل محترم / ایران
Abolfazl Mohtarami / Iran



Makhmudjon Eshonkulov
Uzbekistan



حسین وفاری / ایران
Hossein Vaghari / Iran



Wang Lei Lei / China

شهرام رضایی ایران

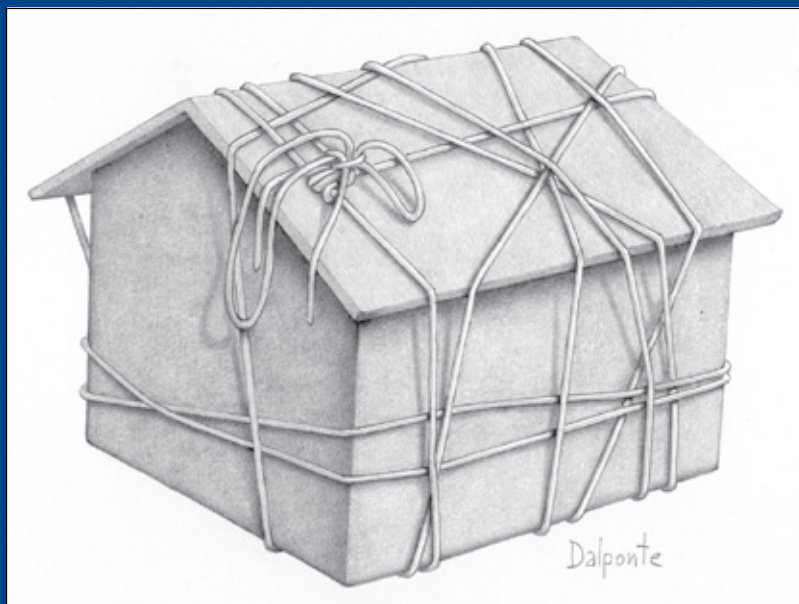
Shahram Rezaee / Iran



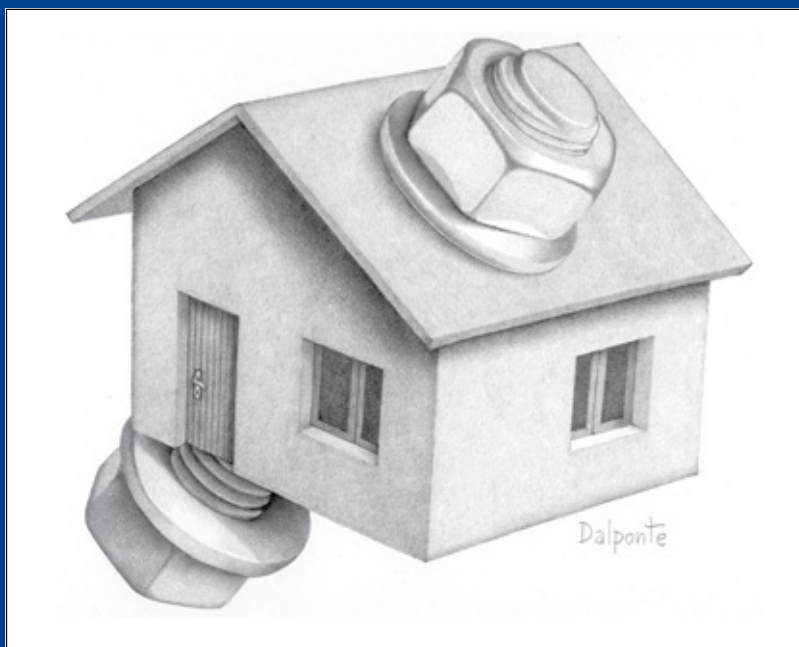


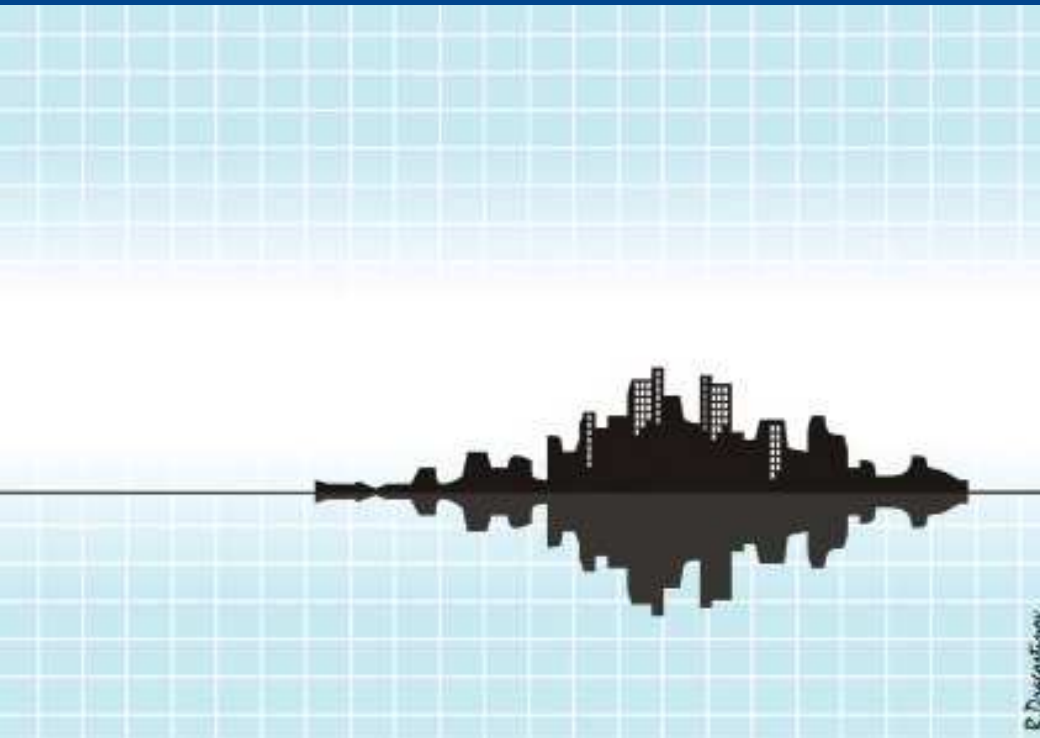
Valentin Georgiev / Bulgaria

Paolo Dalponte / Italy

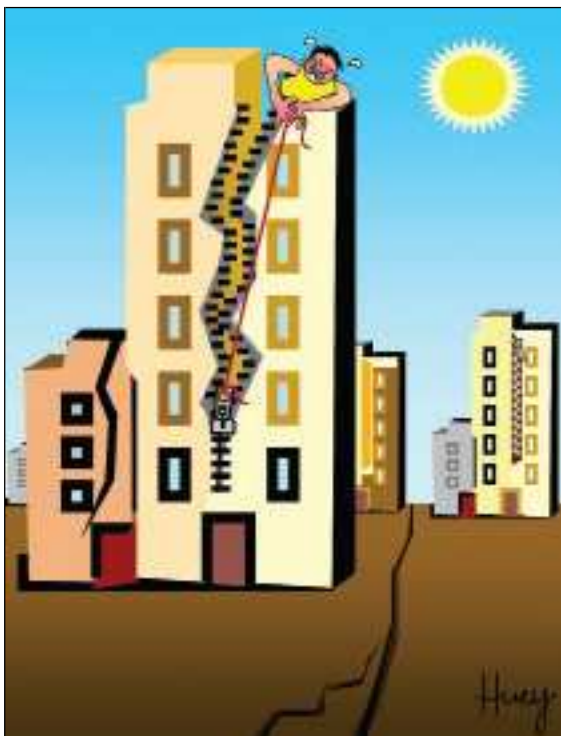


Paolo Dalponte / Italy

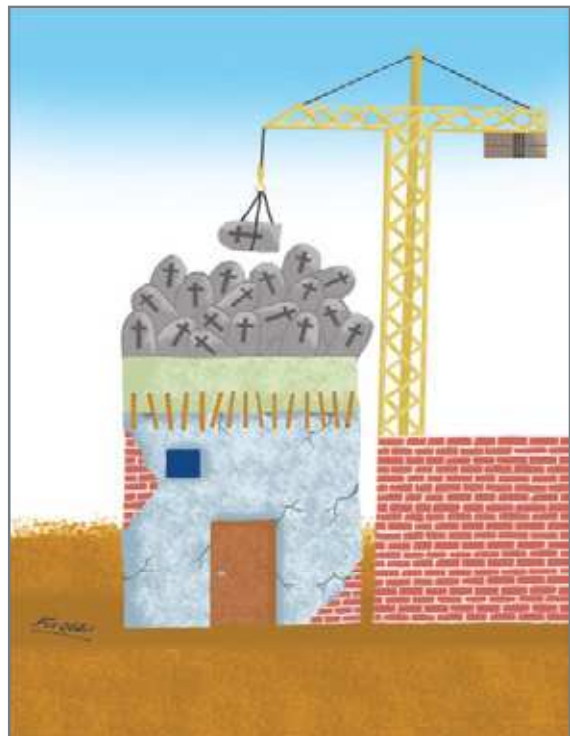




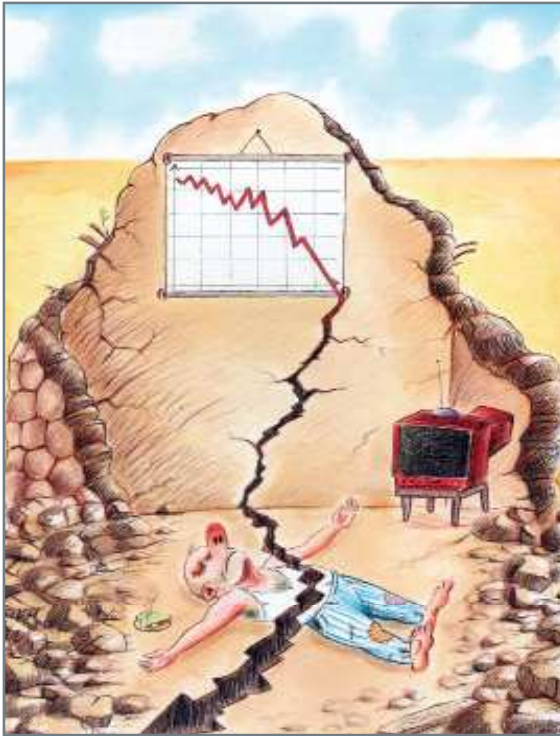
Rumen Dragostinov / Bulgaria



Huey Nguyenhuu / USA



بهروز فیروزی / ایران
Behrooz Firoozi / Iran



جواد طریقی اکبرپور / ایران

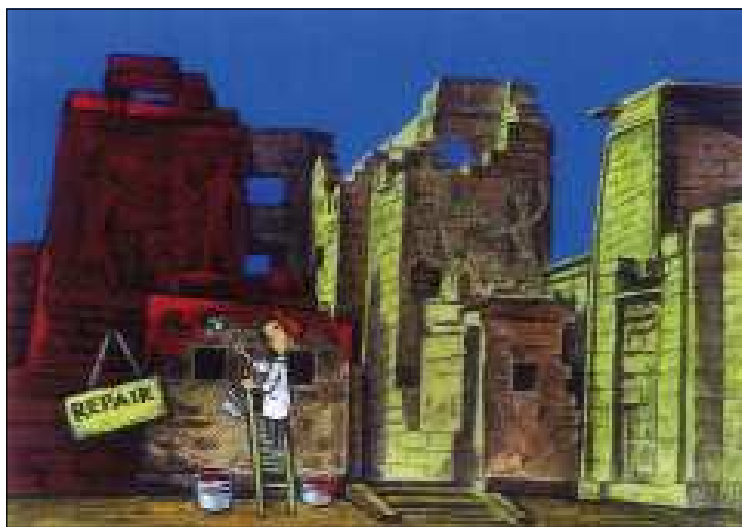
Javad Tarighi Akbarpour / Iran



Omer Cam / Turkey



Anatoliy Stankulov / Bulgaria



Bayram Hajizadeh / Azerbaijan



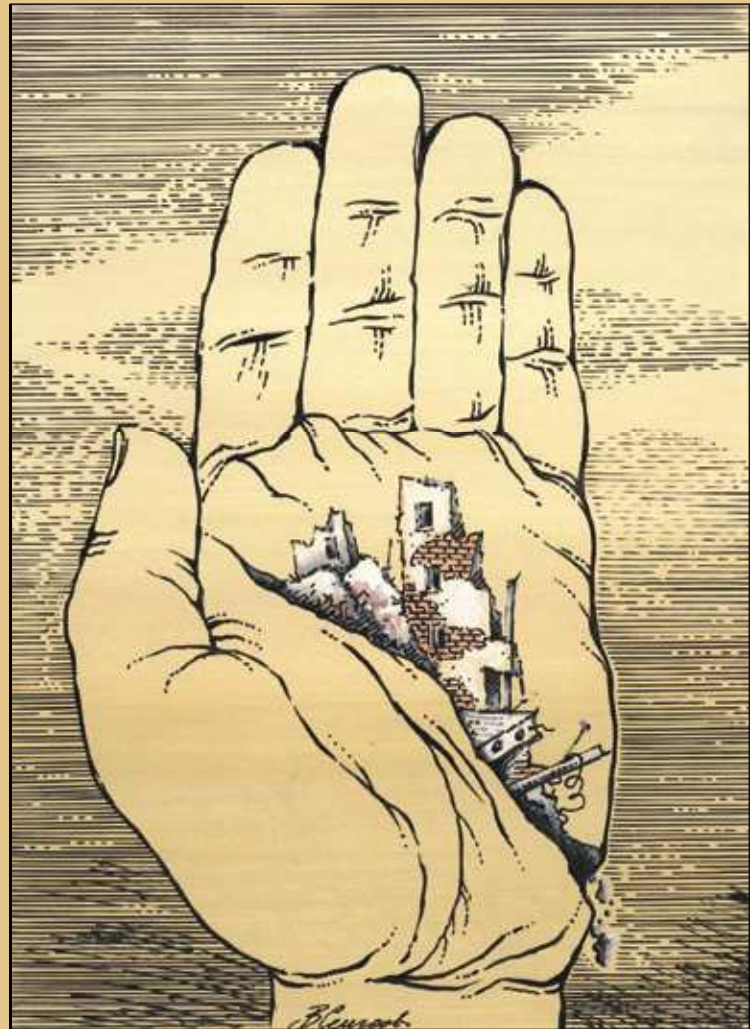
محمود آزادنيا آيرن
Mahmood Azadnia / Iran



علي آغاچي آيرن
Ali Aghaee / Iran



ندا تنهایی / ایران
Neda Tanhaei / Iran



Vladimir Semerenko / Russia



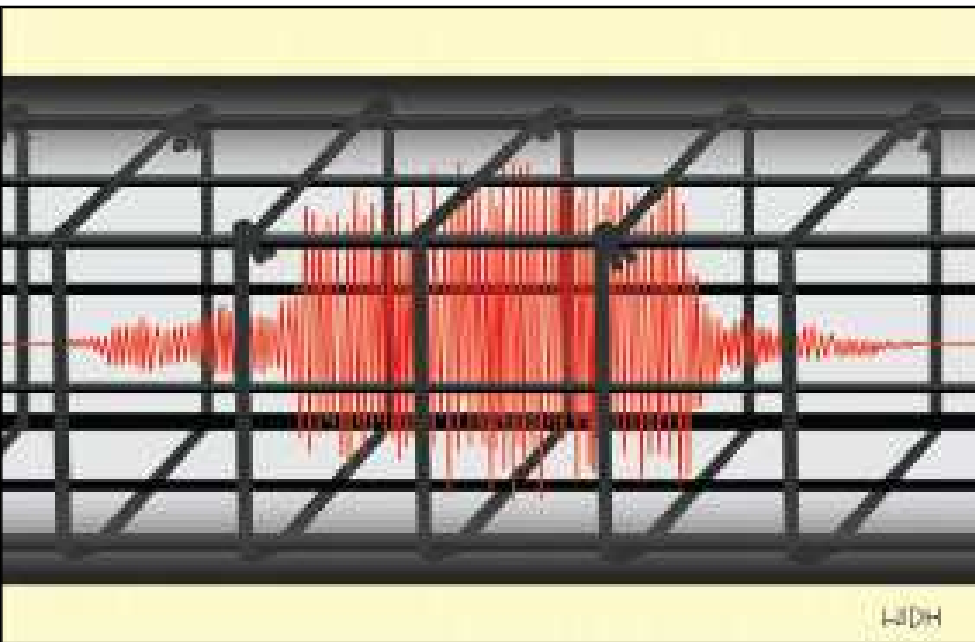
هیرش بدری / ایران

Heresh Badri / Iran

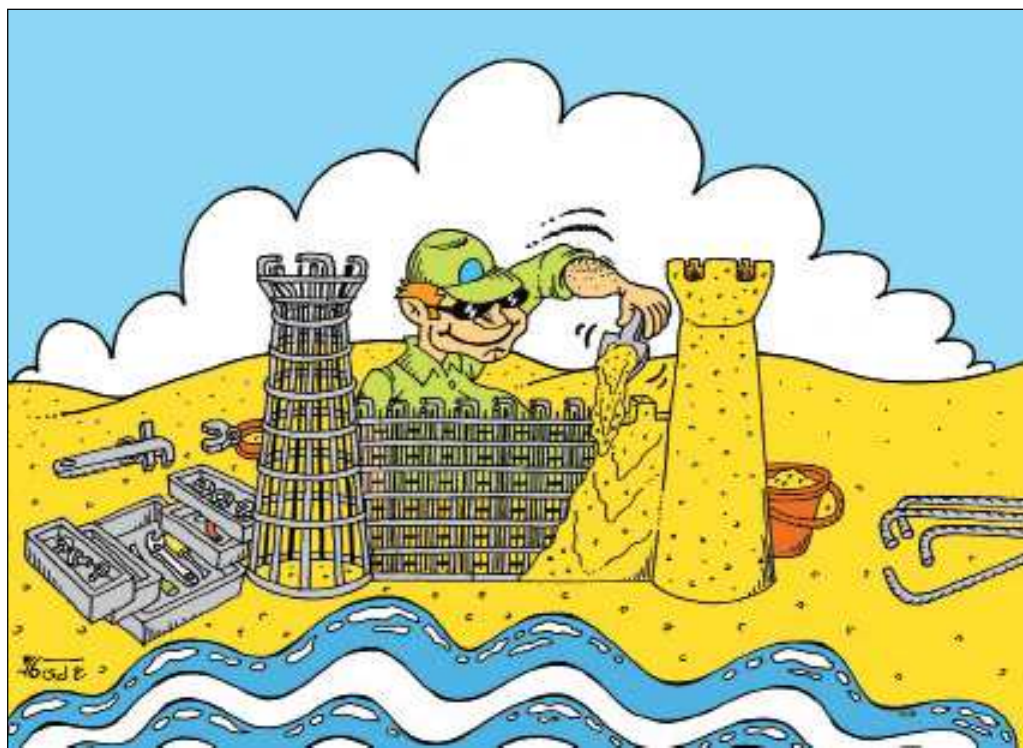


حامد مرتضوی علوی / ایران

Hamed Mortazavi Alavi / Iran



Bekti Widi Gunawan / Indonesia



علی کاشی / ایران

Ali Kashi / Iran



Damir Novac / Croatia

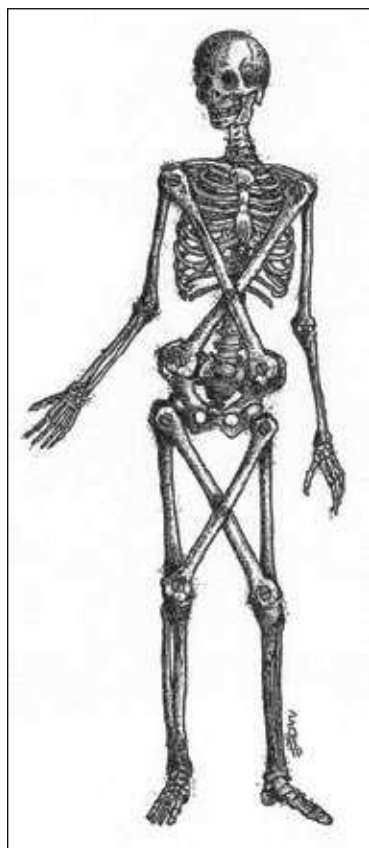
Marcin Bondarowicz / Poland





Vladimir Sivtsevich / Russia

Run Tang Li / China

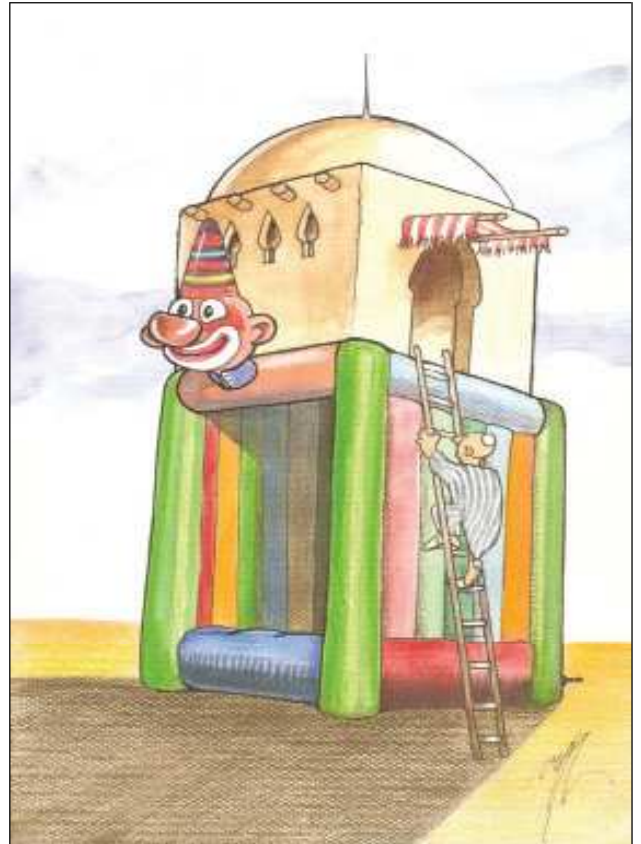


رسول حبیبی / ایران
Rasool Habibi / Iran





Achmad Cholid / Indonesia



Norbert Van Yperzeele / Belgium



Run Tang Li / China



Bogdanov Victor / Ukraine



Marian Avramescu / Romania



Fredy Villamil / Cuba



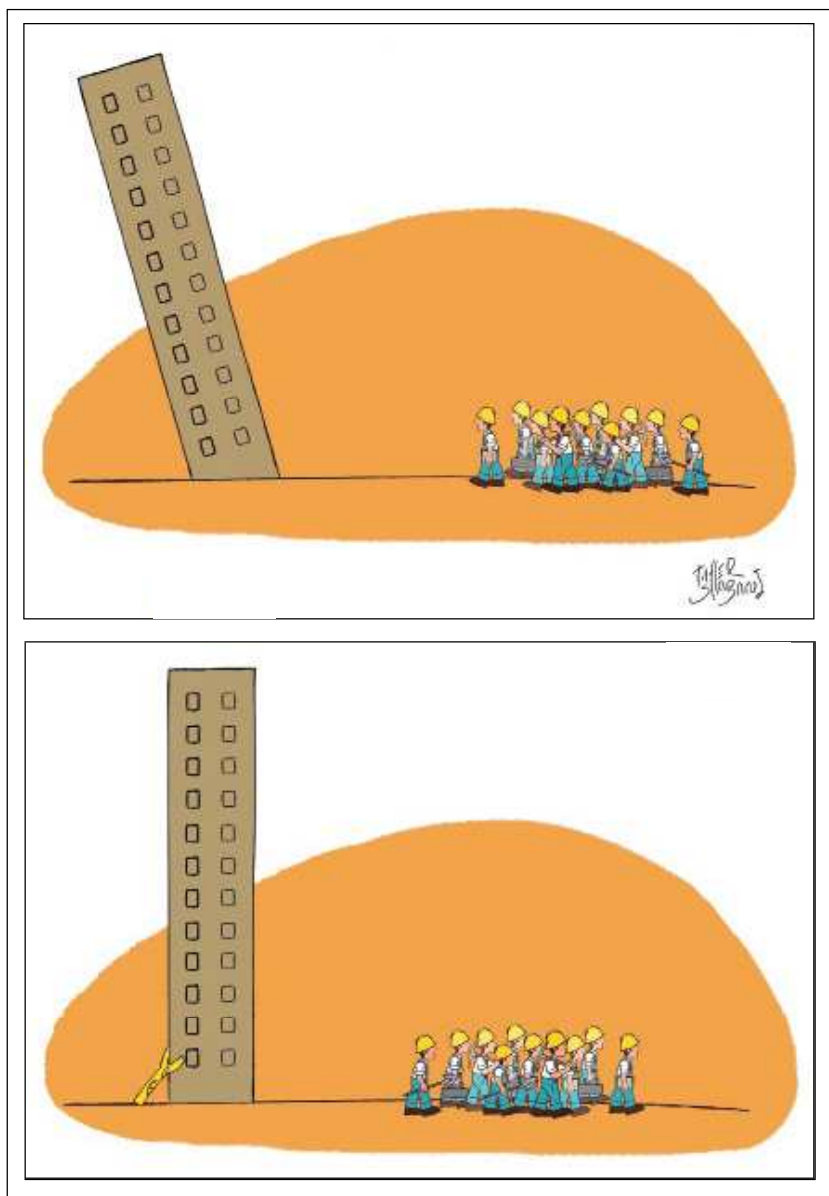
رحیم باغال اسغری / ایران

Rahim Baghal Asghari / Iran



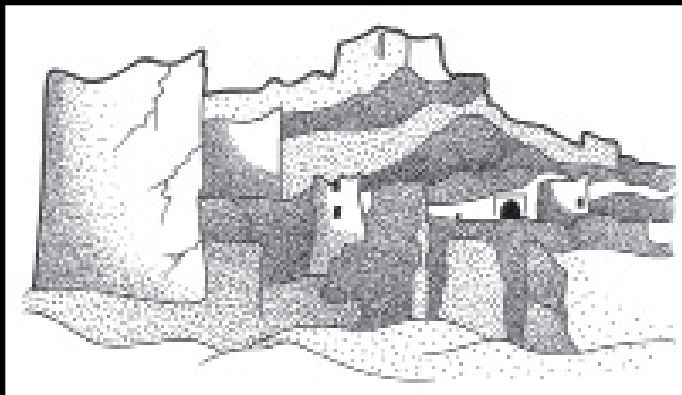
محمد سعید مونسى / ایران

Mohamad Saeed Mounesi / Iran



طاهر شبانی / ایران

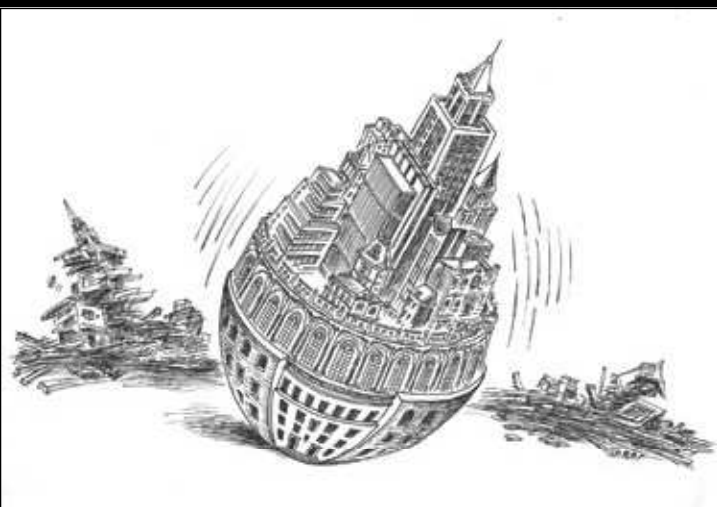
Taher Shabani / Iran



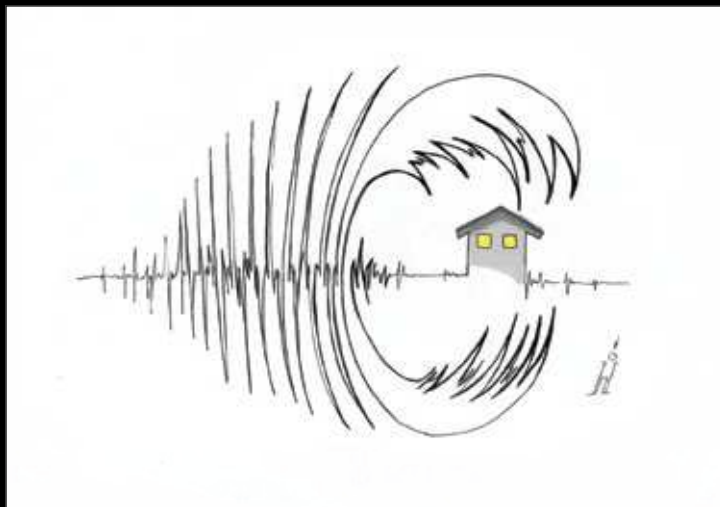
عباسی قجاولند / ایران
Eisa Ghajavand / Iran

محمد هادی قناعت پیشه آیرن

Mohammad Hadi Ghenaatpisheh / Iran



Gao Feng Cheng / China



محسن اسدی / ایران
Mohsen Asadi / Iran





Milenko Kosanovic/Serbia



محسن زردلوی / ایران
Mohsen Zardlou / Iran

Yang Shushan / China



Rumen Dragostinov / Bulgaria



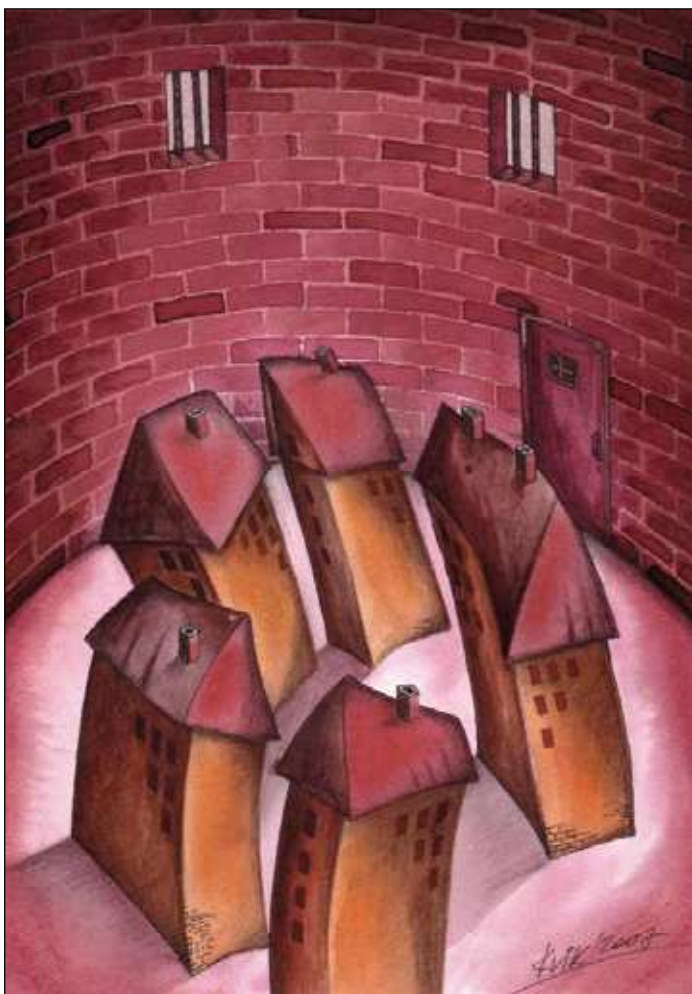
René Bouschet / France



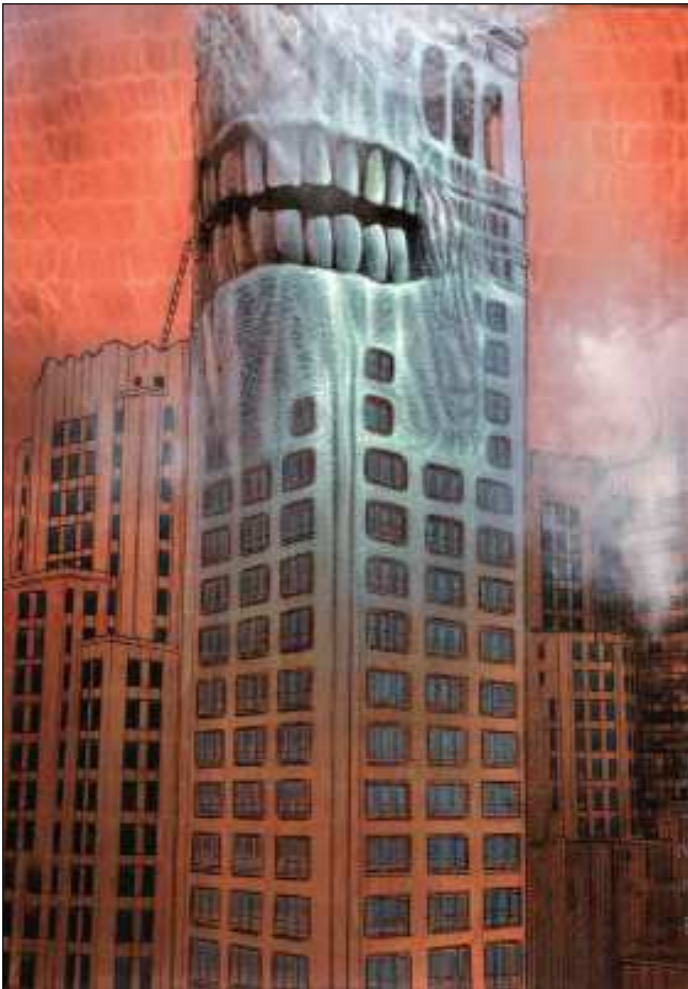
Ilhan Degirmenci / Germany

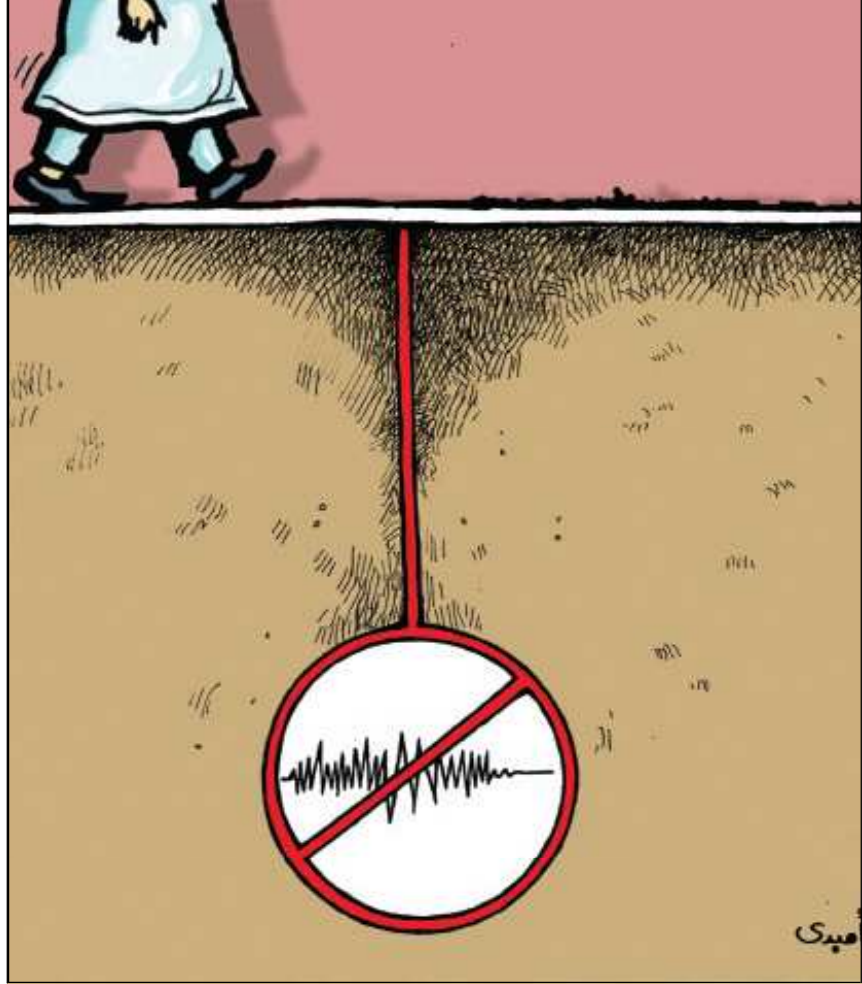


Victor Crudu / Moldova



Marcin Bondarowicz / Poland





Elrayah Ombaddi Abu Bakr / Sudan



Silvano Mello / Brazil



شاهین کلانتری / ایران
Shahin Kalantari / Iran



سعيد صادق / ايران
Saeed Sadeghi / Iran



جواد تکجو / ايران
Javad Takjoo / Iran

مجتبیٰ حیدرپناه / ایران

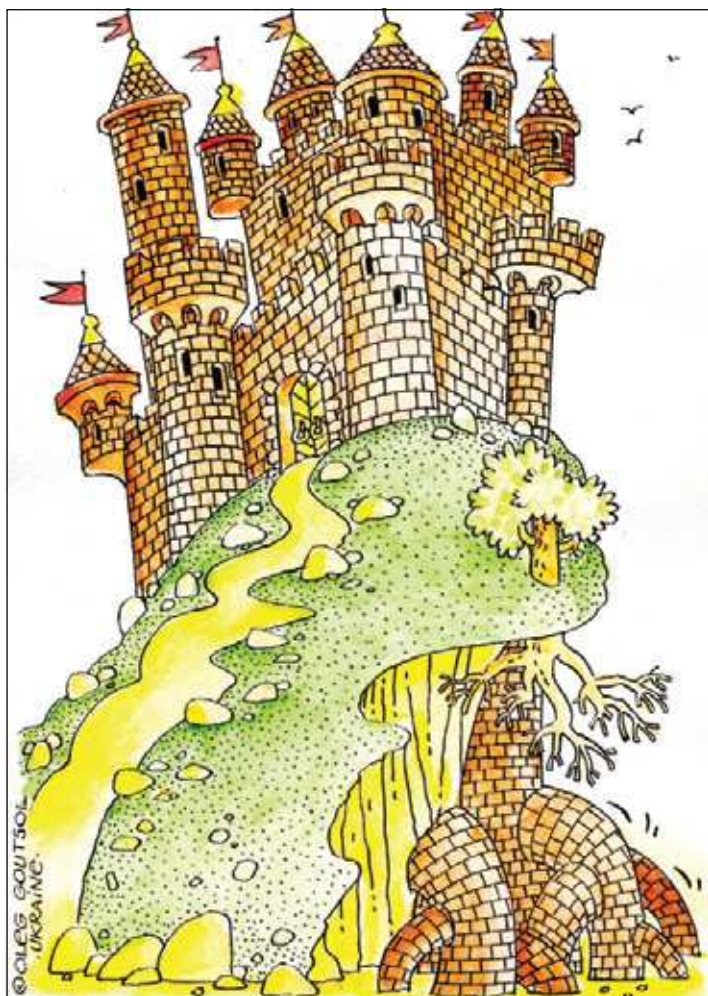
Mojtaba Heidarpanah / Iran



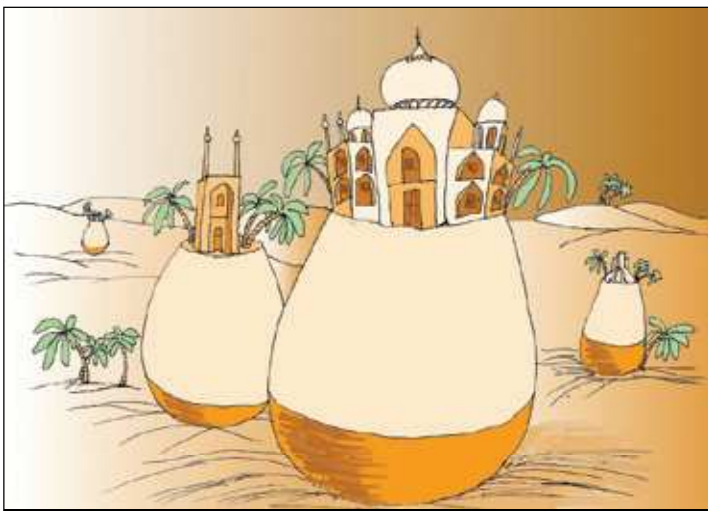
محسن آسادی / ایران

Mohsen Asadi / Iran





Oleg Goutsol / Ukraine



Lanwuxiang / China



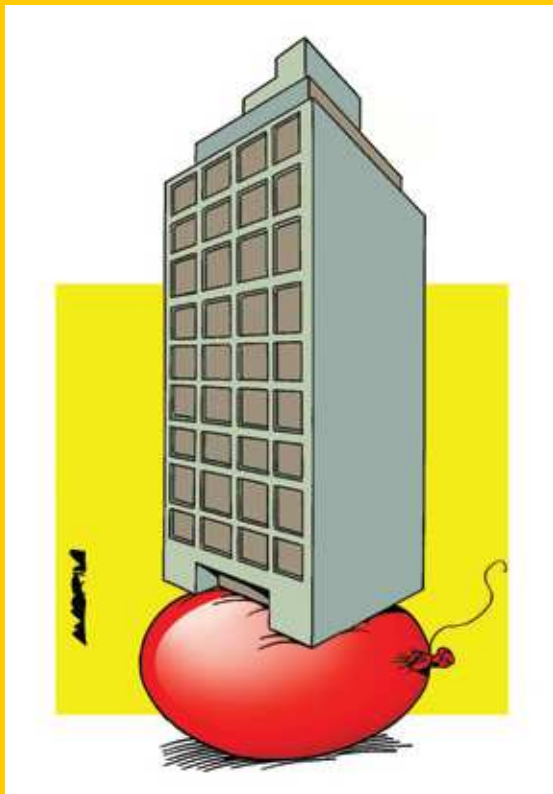
Ikhsan Dwiono / Indonesia



Rumen Dragostinov / Bulgaria



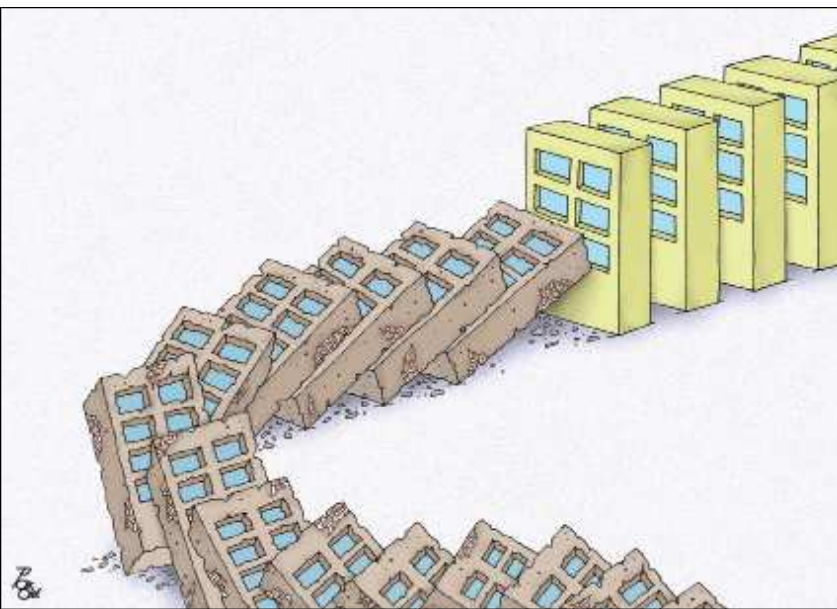
Yang Shushan/ China



Amorim / Brazil

Oleg Goutsol / Ukraine





علیرضا پاکدل / ایران

Alireza Pakdel / Iran



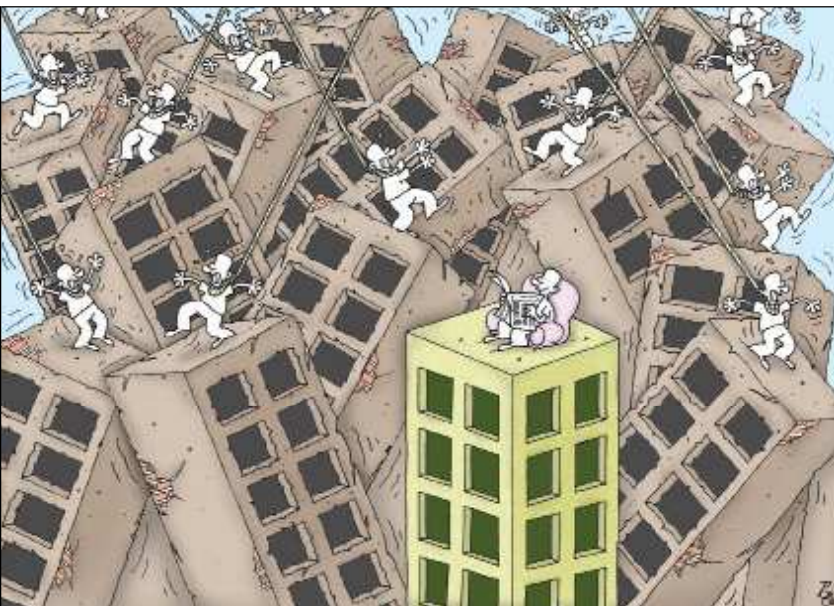
سوسن زریف‌آزاد / ایران

Sassan Zareif Azad / Iran



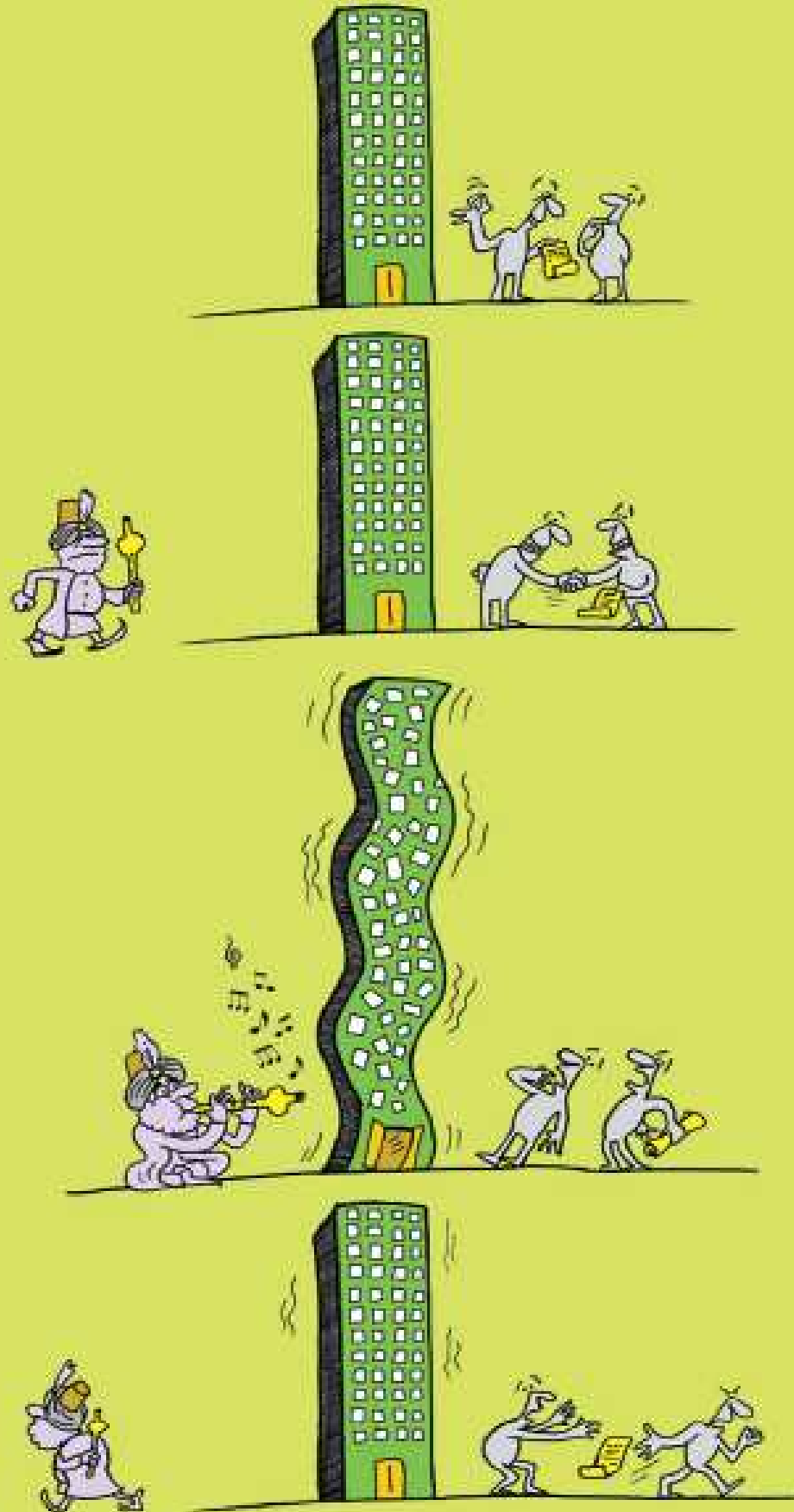
علیرضا پاکدل / ایران

Alireza Pakdel / Iran



علیرضا پاکدل / ایران

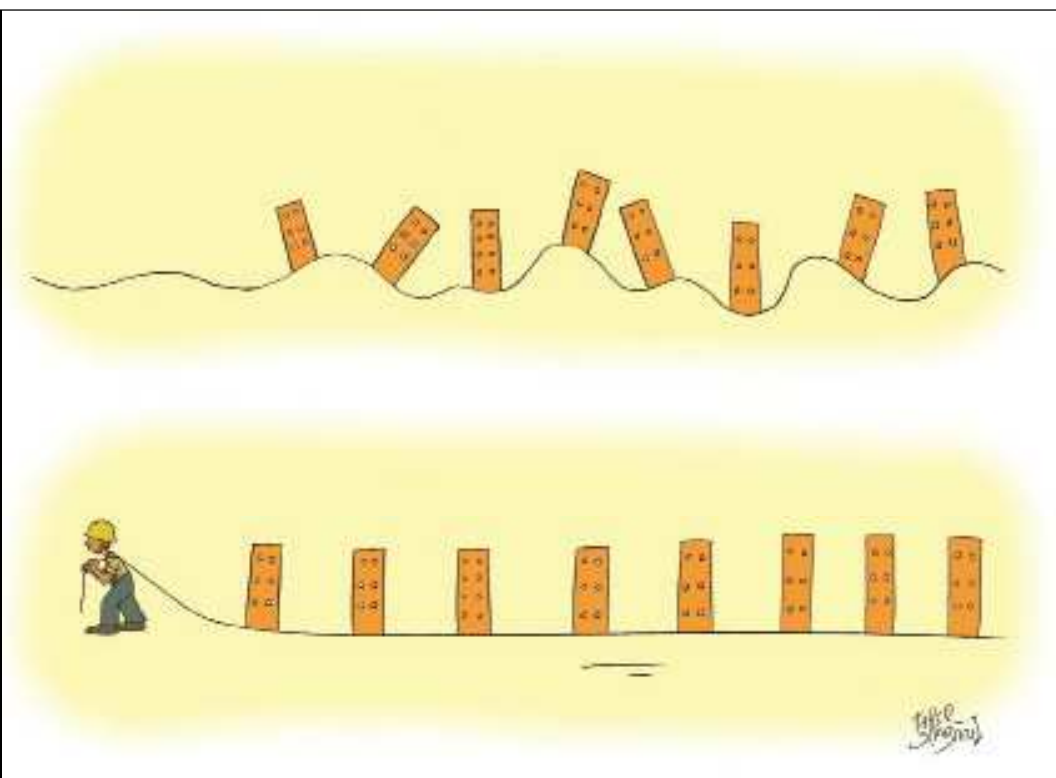
Alireza Pakdel / Iran



محسن خورشیدی ایران
 Mehrsan Kouridian / Iran

طاهر شبانی / ایران

Taher Shabani / Iran



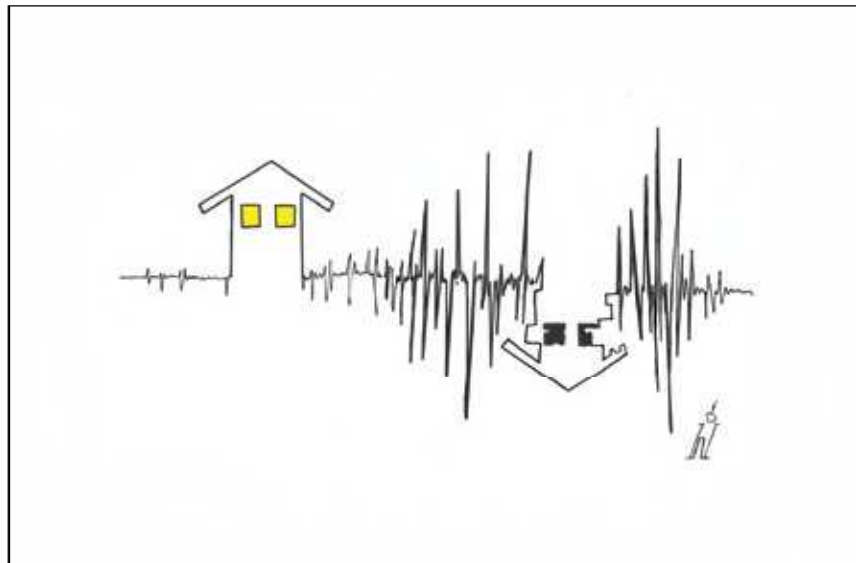
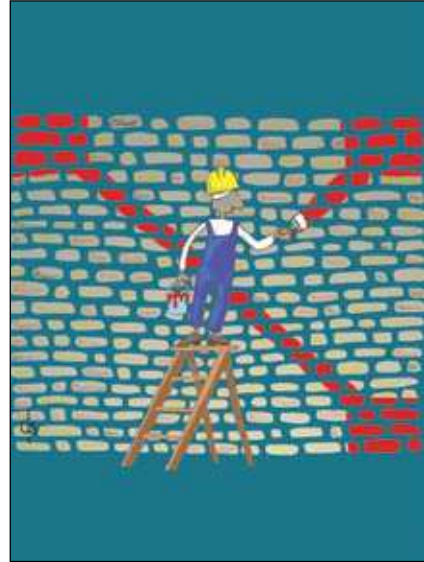
هرش بدری / ایران

Heresh Badri / Iran



Vladimir Semerenko

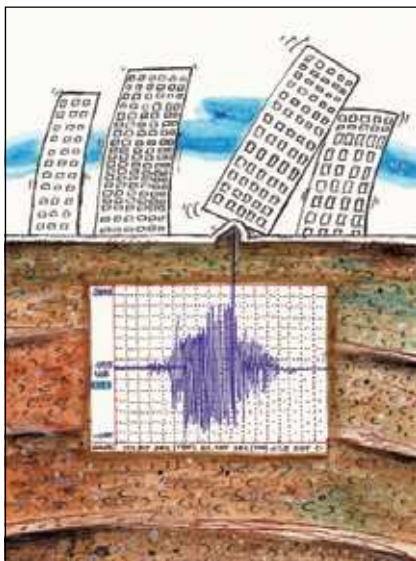
Russia



محمد هادی فناعت پیشه / ایران

Mohammad Hadi Ghenaatpishah / Iran

Hulya Ersahin / Turkey



Doru Axinte / Romania

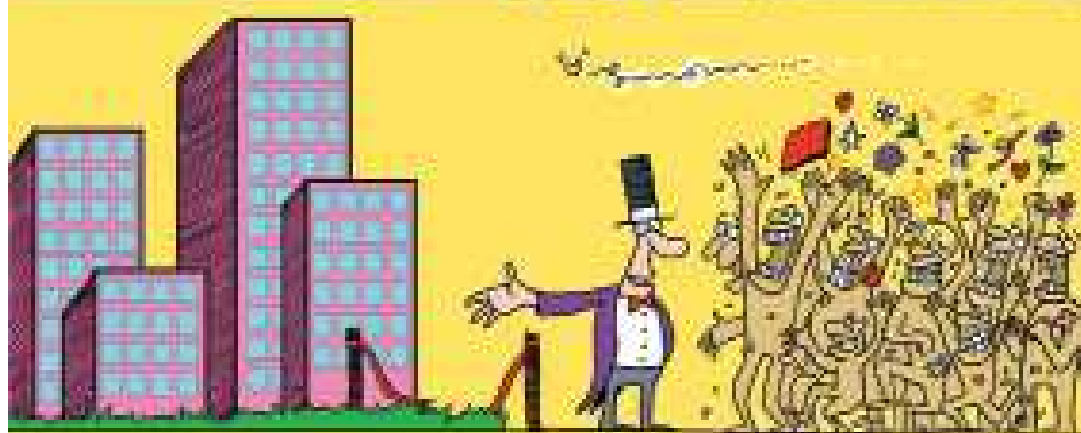
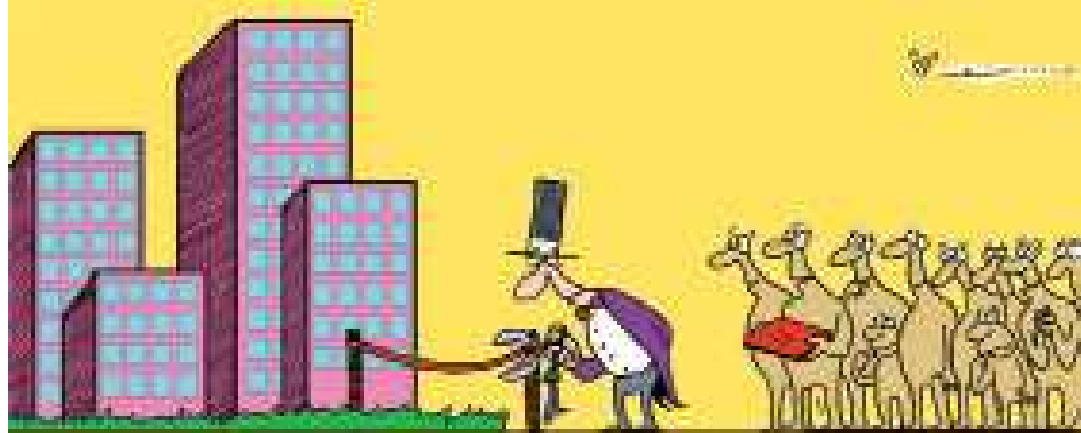


علی کاشی / ایران

Ali Kashi / Iran

Bogdanov Victor / Ukraine



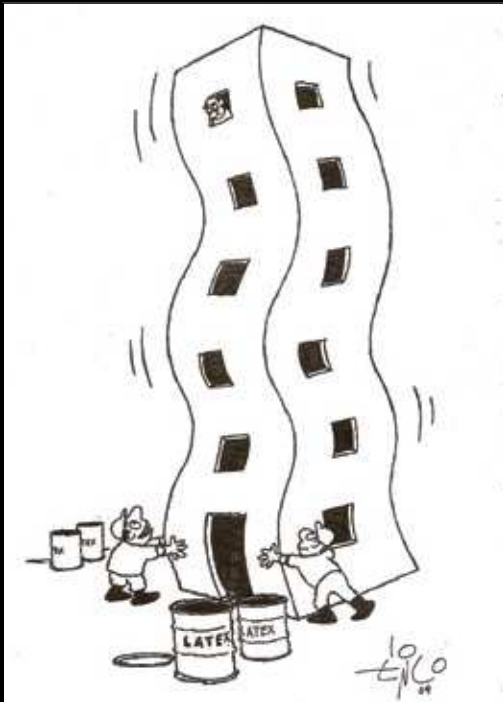


محسن ظریفیان / ایران

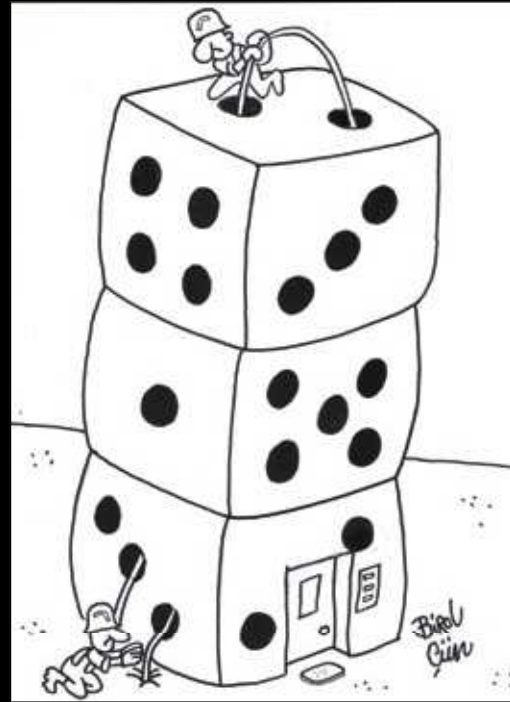
Mohsen Zariifian / Iran



Alin Toader / Romania



Érico Junqueira Ayres / Brazil



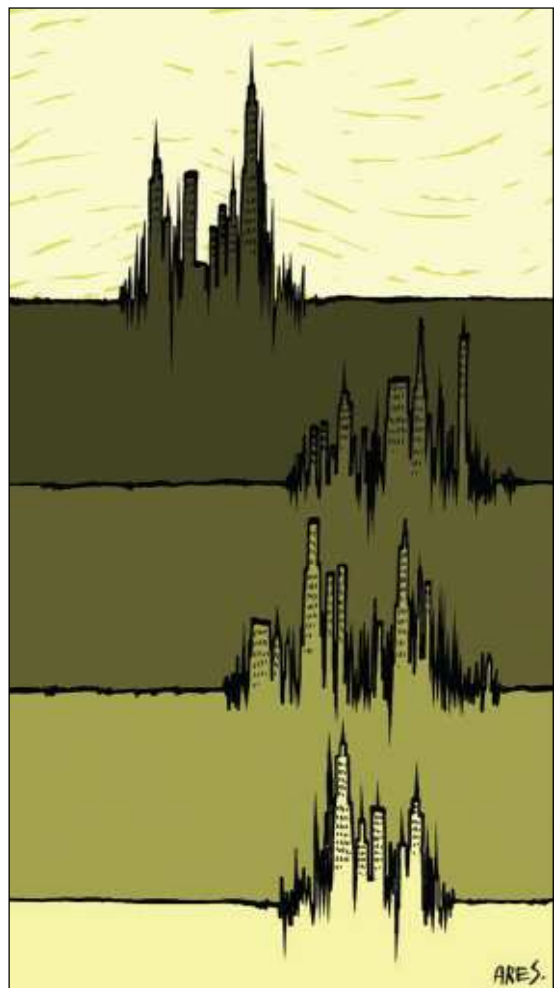
Birol Çün / Turkey

محمود آزادنيا / ايران

Mahmood Azadnia / Iran

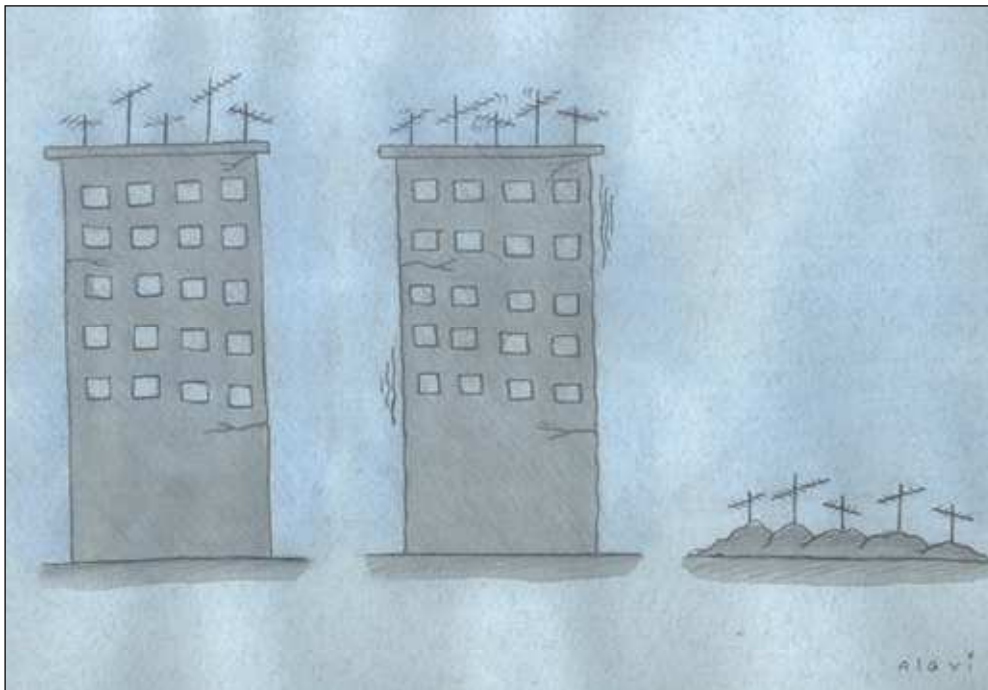


Ares / Cuba



Rumen Dragostinov / Bulgaria





حامد مرتضوی علوی / ایران

Hamed Mortazavi Alavi / Iran

حامد مرتضوی علوی / ایران

Hamed Mortazavi Alavi / Iran

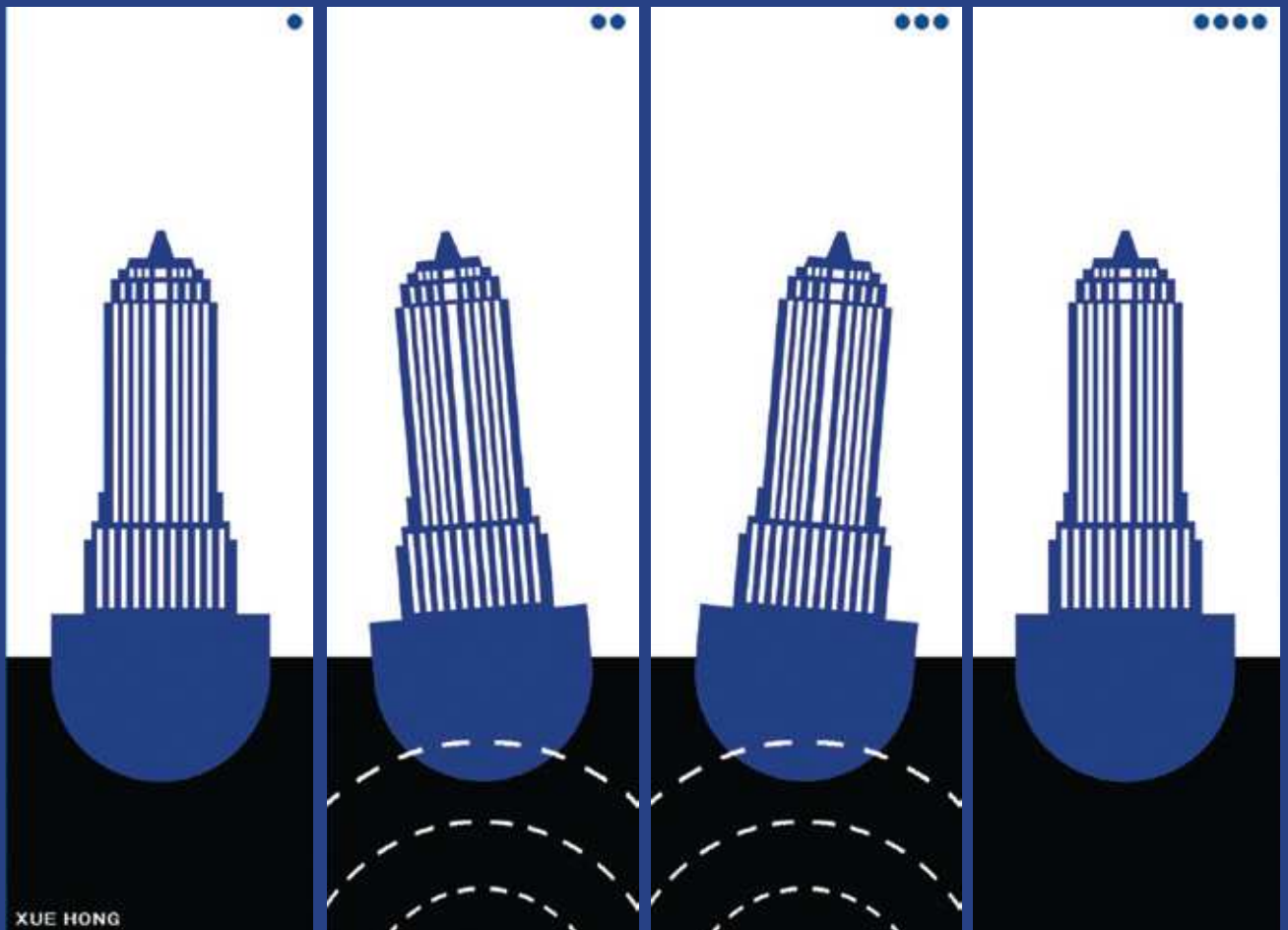




75

Earthquake and
Strengthening
Cartoon Series

Xue Hong / China





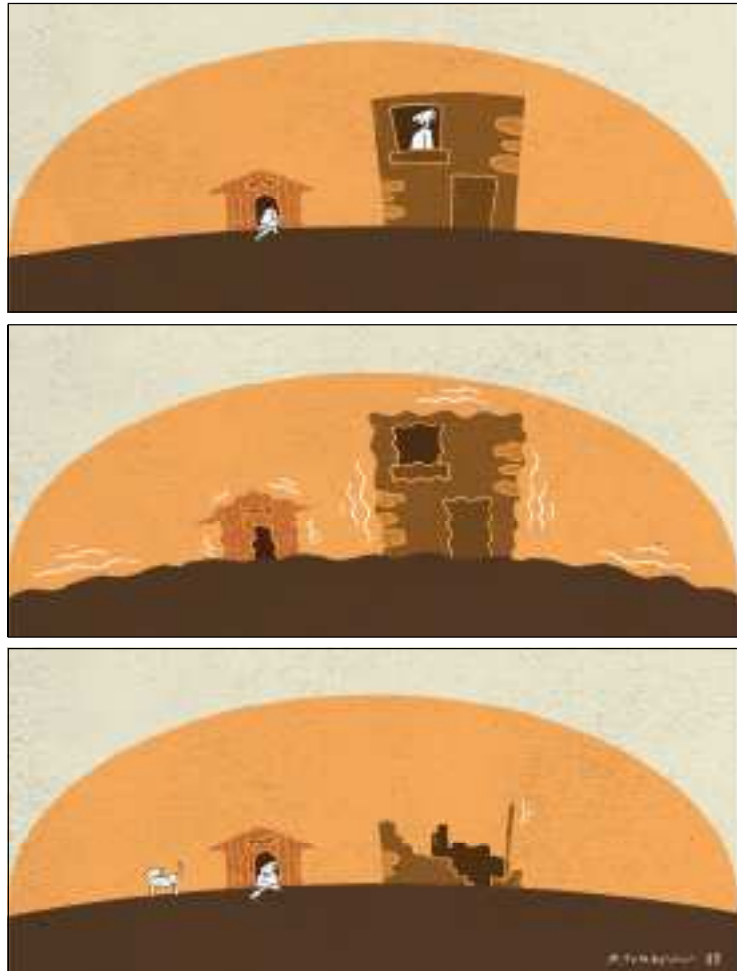
Vladimir Semerenko / Russia

Loktyev Oleg / Russia



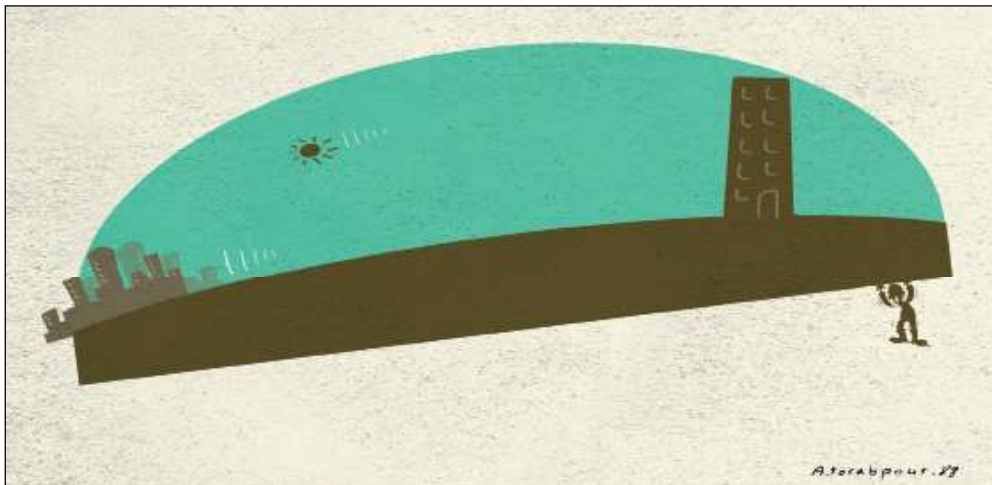
غباد امامی فرد / ایران

Ghobad Emami Fard / Iran



اکبر ترابپور / ایران

Akbar Torabpour / Iran



اکبر ترابپور / ایران

Akbar Torabpour / Iran



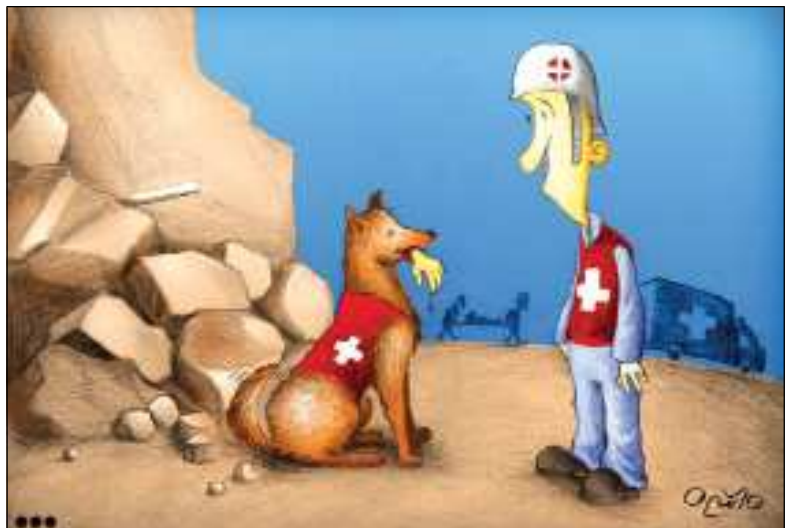
آیت نادری / ایران
Ayat Naderi / Iran

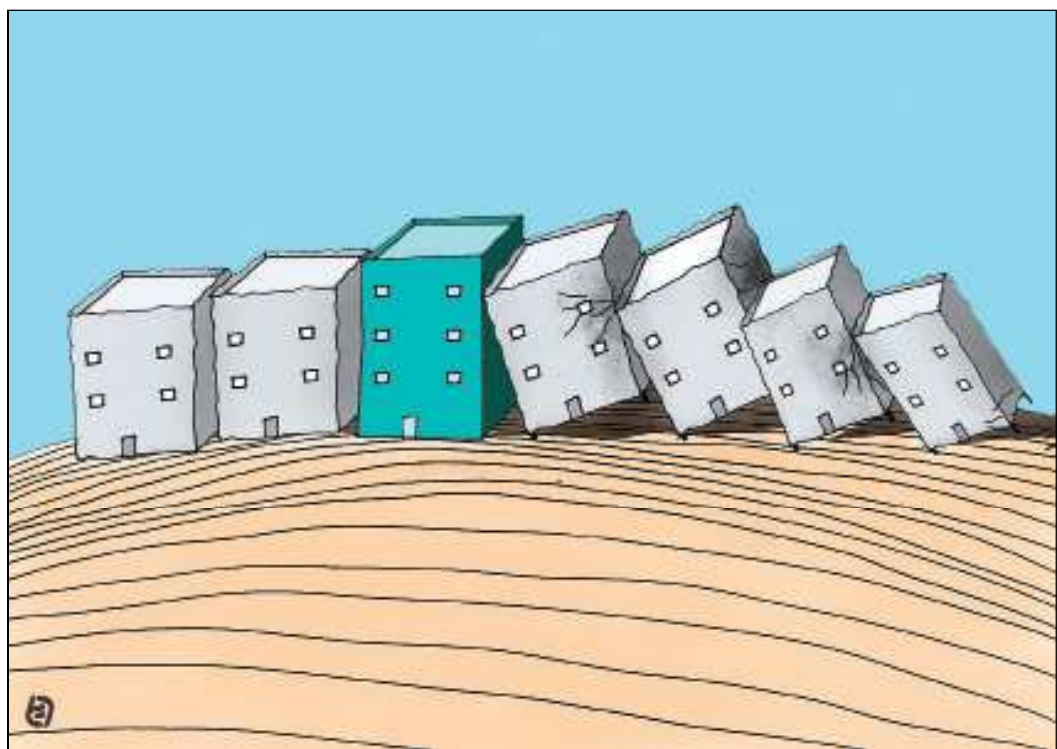


علی شعبانی / ایران
Ali Shaabani / Iran

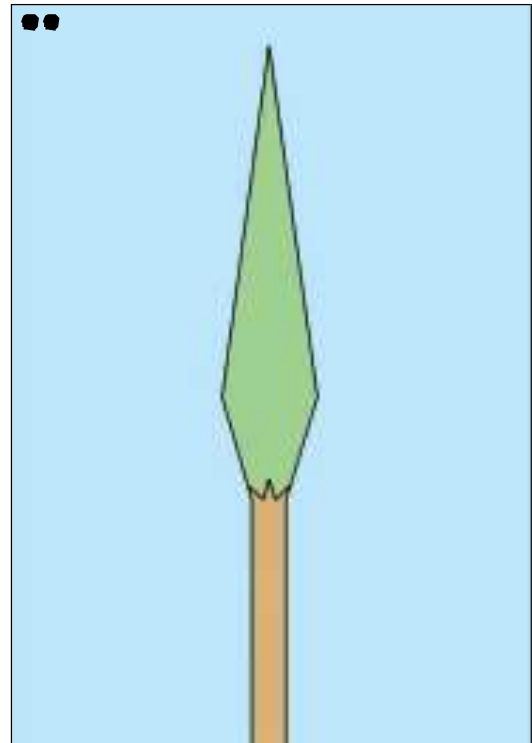
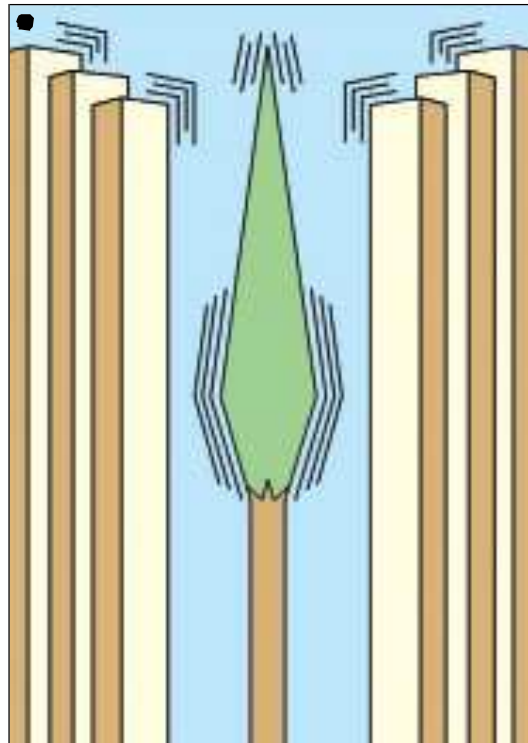


مصن جعفری ایران
Mohsen Jafari / Iran

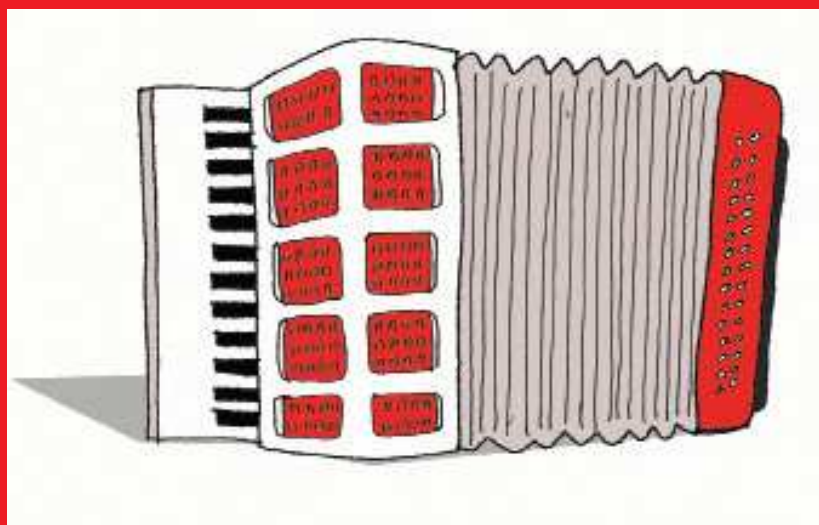




امین سامعی / ایران
Amin Sameii / Iran



Huseyin Cakmak / Cyprus

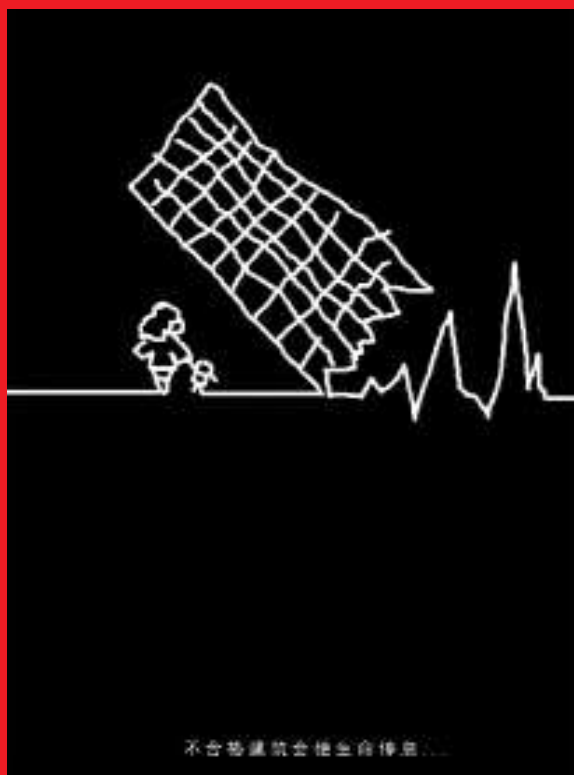


Li Dian Guang / China



Tekin Alp Gureken / Turkey

Lui Shing / China



هدیه سدیدگی / ایران

Hedieh Seddighi / Iran





مهدی عزیزی / ایران
Mehdi Azizi / Iran



مهدی عزیزی : ایران

Mehdi Azizi / Iran

Bekti Widi Gunawan / Indonesia



شاهین کلانتري ايران
Shahin Kalantari / Iran



Oktay Bingöl / Turkey

Bogdanov Victor / Ukraine





جلال پیر مرزآباد / ایران

Jalal Pir Marzabad / Iran

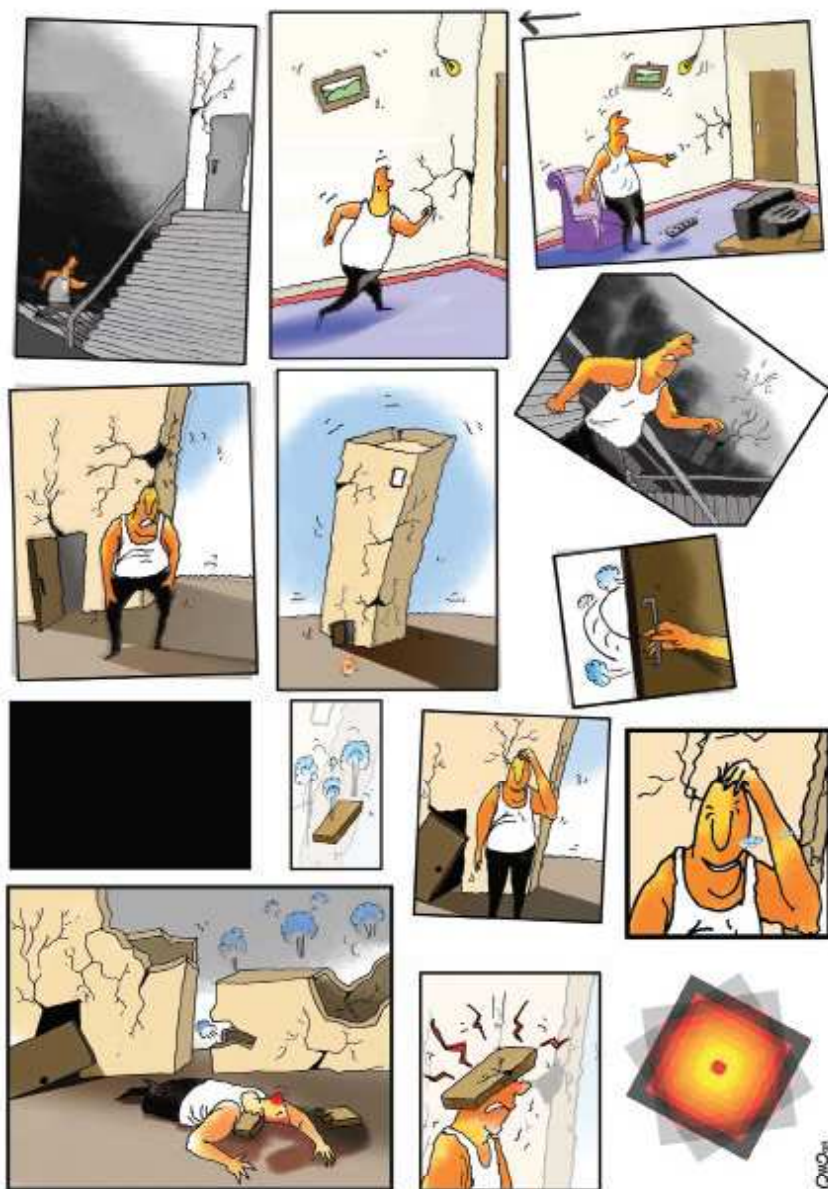
مسلم نعیمی، ایران

Moslem Naeimi / Iran



سامان احمدی، ایران

Saman Ahmadi / Iran



محمد حبیبی پاشاکلایی / ایران

Mohammad Habibi / Iran

Damir Novac / Croatia



Eko S Bimantara / Indonesia

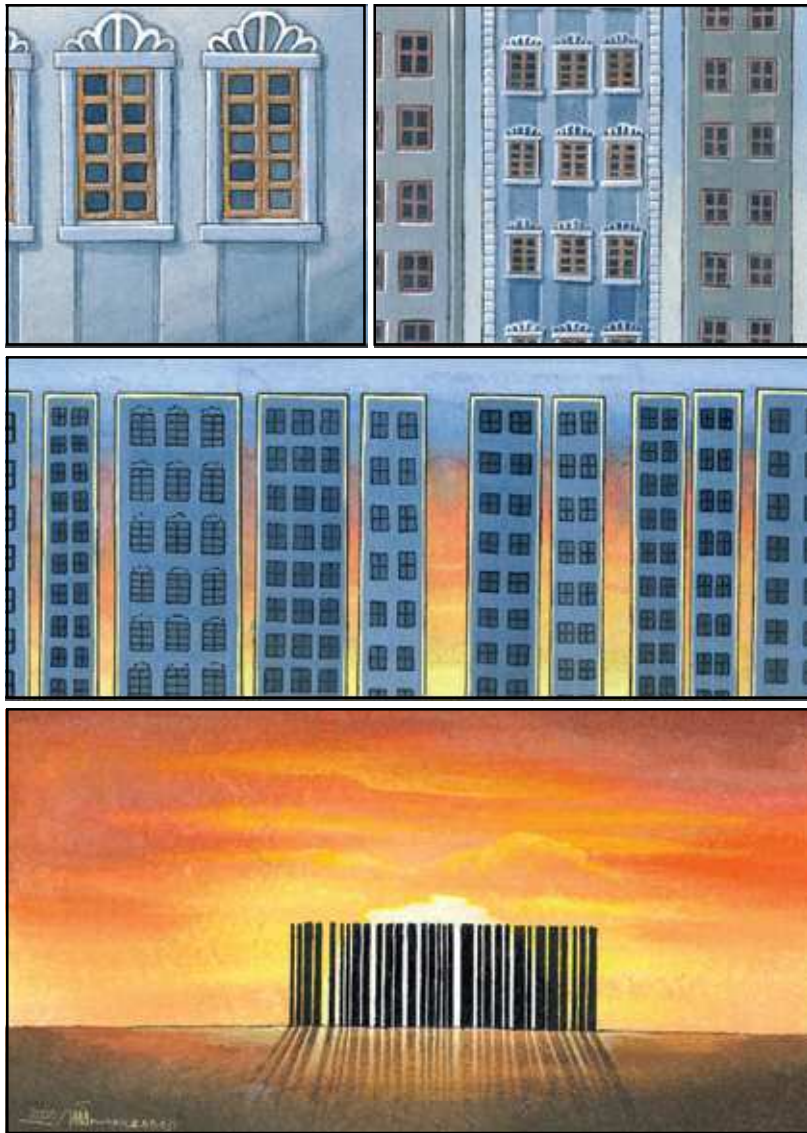


رضا مختار جیزانی / ایران

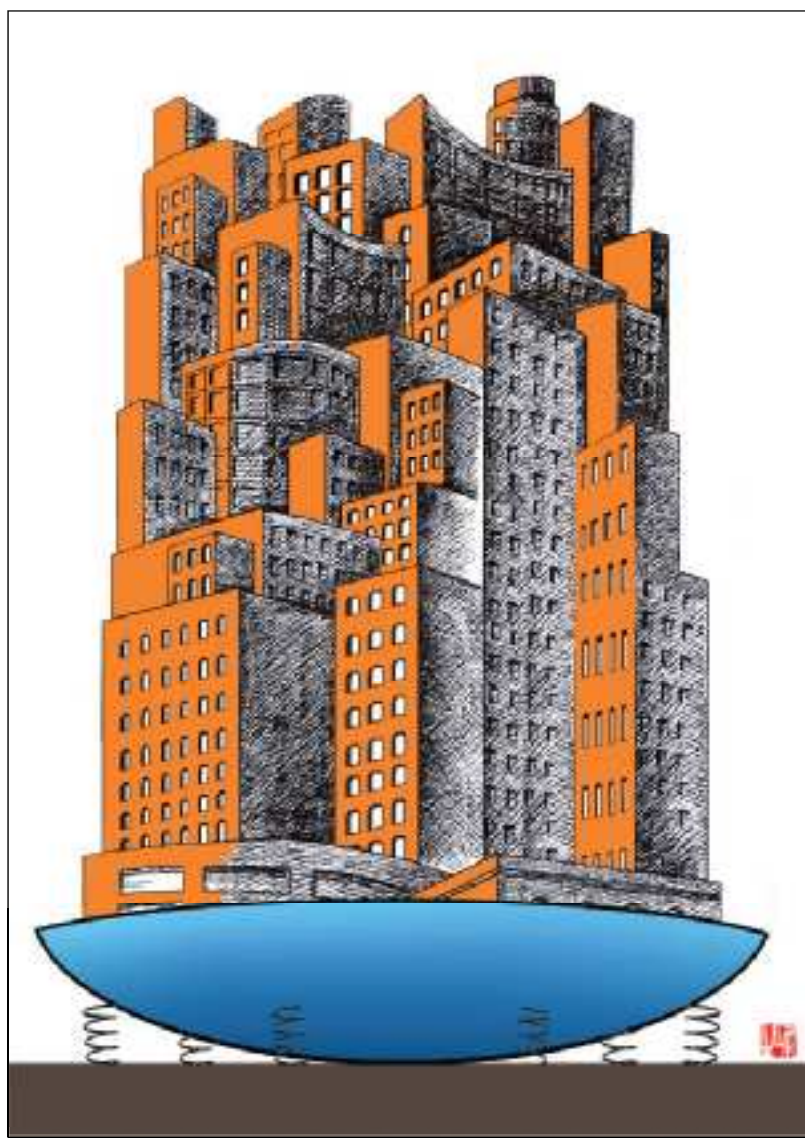
Reza Mokhtar Jozani / Iran

جلال پیر مرز آباد / تهران

Jalal Pir Marzabad / Iran



Wang Rui Sheng / China



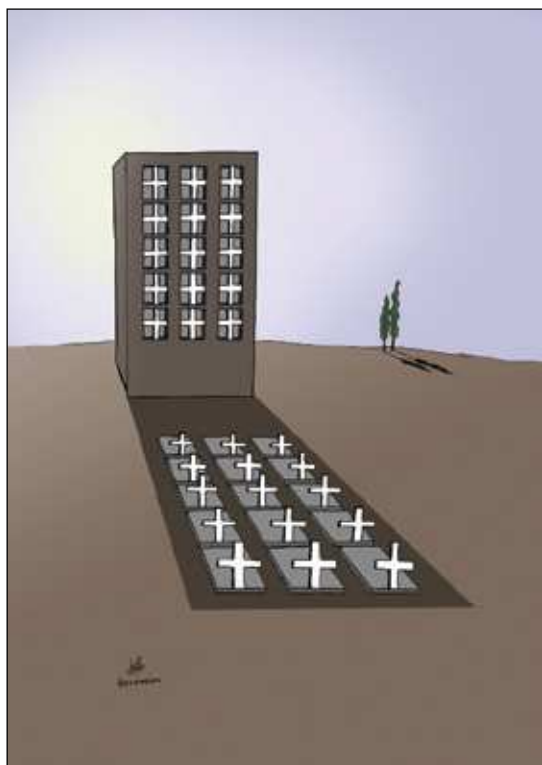


محمد علی خلجی آیرن

Mohammad Ali Khalaji / Iran

ریحانه کریمیان / ایران

Reihaneh Karimian / Iran

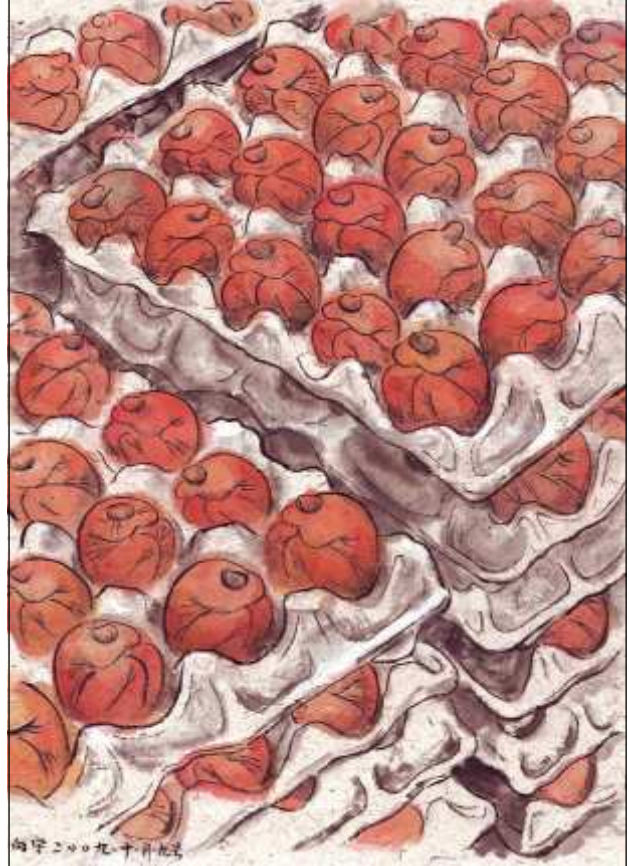


Serpil Kar / Turkey



Ismail Kar / Turkey

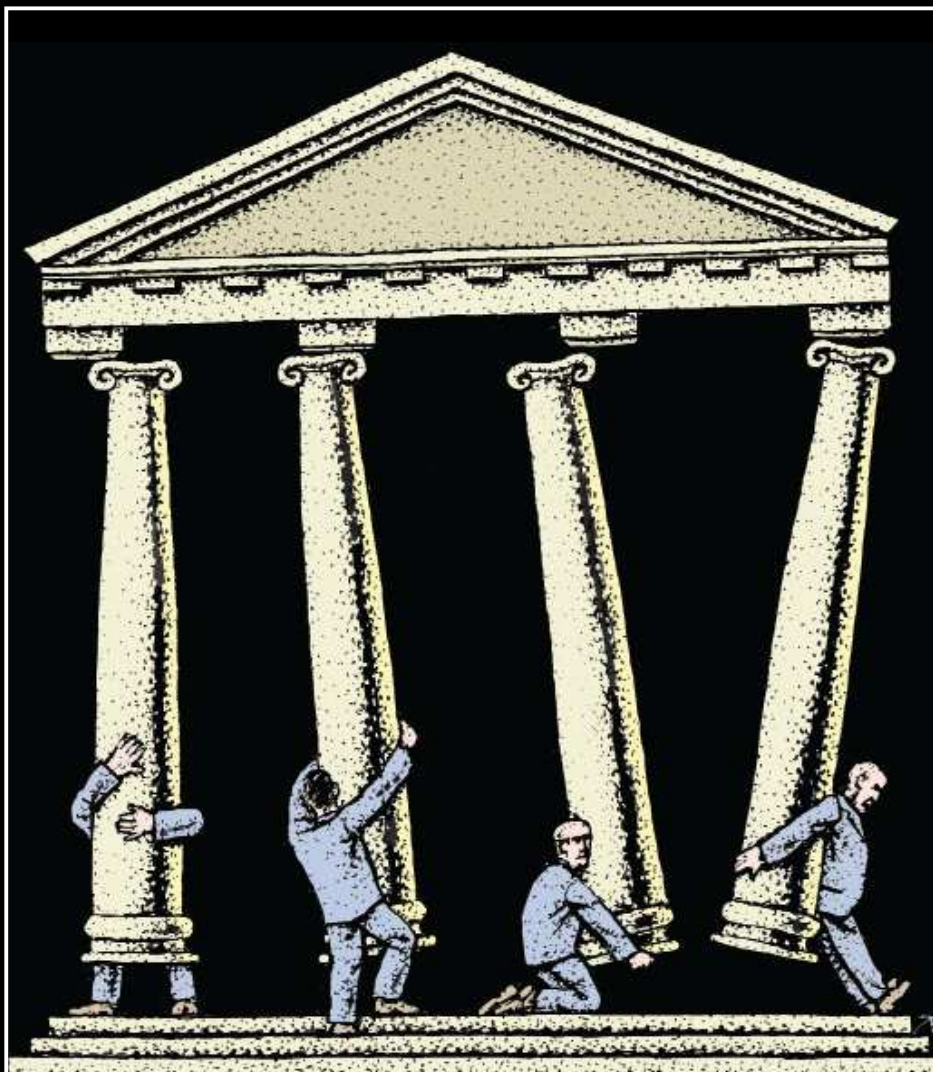




Yang Xiang Yu / China

Eko Wahyu Widiyanto / Indonesia





Jugoslav Vlahovic / Serbia

پیامبر اکرم ﷺ
نفر لک دریا، بشد عذر از سر زین بار پر بند
مصلحت خدایا

پژوهشکده
مقاوم سازی لرزه ای خراسان

خبر سال ۱۳۸۲: زلزله بم باعث ایجاد خسارات جانی و مالی بسیاری گردید.



هدف

خبر آینده:

زلزله‌ای با شدت بیشتر از زلزله بم
رخ داد و فقط باعث آسیب‌های جزئی در
برخی ساختمانها و مستحدمات گردید.

پروژه شبکه مقاوم ساز لرزه‌خوار سازان

BEhSAZY.com

Behavioral Science and Engineering Research Center (HSRC)

مهندس: یلوار امین آباد، نبش جزیره جنوبی - شماره يك
روابط عمومی: ۳۰ ۷۶۷ ۷۷ ۳۱ و ۷۶۷ ۷۷ (۰۵۱۱)



22

کانون آگهی و
تبلیغات حرفه

مشهد / بولوار سجاد

نیش یاسمن ۱۵ / شماره ۸

۰۵۱۱ - ۷۶۴ ۳۴ ۶۴

۰۵۱۱ - ۷۶۴ ۴۴ ۹۴

۰۵۱۱ - ۷۶۴ ۹۶ ۹۷

۵ دی ماه

روز ملی ایمنی در برابر زلزله

۸۹۰۰ تومان

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۳۹۲-۶۷۶-۲



9 789643 926762

Mashhad, Iran
16 December 2009

Earthquake and Strengthening Int'l Cartoon Biennial

